

200CX الجرافة

(رقم التسلسل 50000 -)

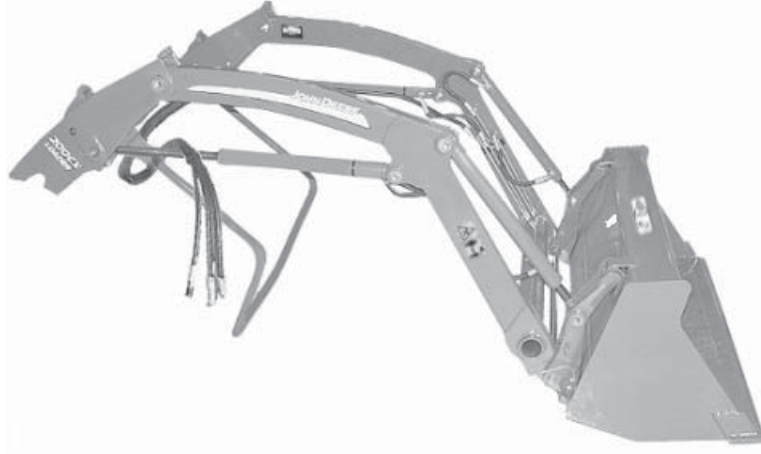
تعليمات التشغيل

الجرافة 200CX

OMW56440 نموذج F2 (ARABIC)

John Deere Ottumwa Works

نموذج للتصدير
Printed in U.S.A.



قبل القيام بتسليم الماكينة، سوف يقوم التاجر بعمل صيانة قبل التسليم.

إن هذه الجرافة مصممة فقط للاستعمال الزراعي أو أعمال مشابهة ("هدف الاستعمال المتعارف عليه"). أي استعمال آخر يعتبر مخالف ولا يتفق مع هذا الهدف. إن الشركة الصانعة تخلي مسؤوليتها مما ينتج من عطل أو حوادث بسبب سوء الاستعمال، المستهلك يتحمل لوحده هذه المجازفة. هدف الاستعمال المتعارف عليه يضم أيضا اتباع شروط وتعليمات التشغيل والصيانة والتصليح المحددة من قبل المصنع.

يجب أن يتم تشغيل هذه الجرافة وتصليحها وصيانتها من قبل أشخاص لديهم خبرة في هذا المجال ومطلعين على الأخطار التي يمكن حدوثها. يجب اتباع تعليمات الوقاية من الحوادث والقوانين المتعارف عليها بشأن السلامة التقنية والصحية وقواعد السير والطريق. أي تغيير شخصي على الجرافة ينتج عنه ضرر يؤدي إلى تخلي الشركة الصانعة عن أي مسؤولية.

إذا لم تكن المالك الأصلي لهذه الماكينة، فيكون من مصلحتك الاتصال بوكيل جون ديبير المحلي لتبليغه رقم تسلسل هذه الوحدات. هذا سوف يساعد جون ديبير في تبليغك بأي تحسينات أو مستجدات لهذا المنتج.

الرجاء قراءة كتاب التشغيل بعناية، لكي تتعرف على كيفية استعمال وصيانة الماكينة. إذا لم يتم هذا قد تكون النتيجة حدوث جروح خطيرة أو أعطال فادحة في الماكينة. كتاب التشغيل وتعليمات السلامة المصقاة على الماكينة يمكن توفيرها بلغات أخرى (وكيل جون ديبير يستطيع طلبها لكم).

إن كتاب التشغيل هذا يخص الماكينة وفي حالة بيعها الرجاء إعطائه للشاري مع الماكينة.

المقاسات الواردة في هذا الدليل تتبع النظام العشري والنظام الأمريكي معا. استخدم قطع غيار وبراغي مناسبة فقط. المرباط التي تستعمل حسب نظام الانش أو النظام المترى قد تتطلب مفاتيح خاصة بالنظام الانش أو بالنظام المترى.

تحدد الجهة اليمنى والجهة اليسرى عند النظر باتجاه الحركة الذي سوف يتحرك فيه الجهاز الإضافي عندما تتم قيادته إلى الأمام.

دون رقم التعريف على المنتج (PIN) في هذا الجزء. الرجاء تدوين جميع الأرقام بعناية، في حالة السرقة تكون هذه الأرقام مساعدة مهمة للتحري. هذه الأرقام أيضا لازمة لوكيل جون ديبير لطلب قطع الغيار. ننصح بتدوين هذه الأرقام أيضا في مكان آخر آمن.

تسجيل التاجر

اسم المالك _____ التاريخ البيع _____
 العنوان _____ الفئة _____
 المدينة _____ رقم التسليم _____
 الدولة/المنطقة _____ الرمز/العنوان البريدي _____

OUO1078,000002D-04-01FEB08-1/1

قبل التسليم

- بعدما يكون قد تم إعداد الجرافة بشكل كامل، افحص لكي تكون متأكدًا أنها تعمل بشكل جيد قبل توصيلها للزبون. قائمة الفحوصات التالية تعتبر كمذكرة للتذكير بالنقاط المهمة التي يتوجب فحصها. افحص كل نقطة حتى تجدها في حالة مرضية أو بعد القيام بضبطها بالشكل الصحيح.
- ☐ تم تجميع الجرافة بالشكل الصحيح.
 - ☐ قطع تثبيت إطار التركيب مشدودة بالعزم الصحيح.
 - ☐ تم موازنة الجرار بالشكل الصحيح.
 - ☐ تم ضبط مسافة العجل بالشكل الصحيح.
 - ☐ تم تشحيم الجرافة.
 - ☐ الجرافة تتجاوب بالشكل الصحيح لأجهزة التحكم.
 - ☐ وصلات الهيدروليك لا تسرب.
 - ☐ مستوى زيت علبة التروس/الهيدروليك صحيح.
 - ☐ جميع الملصقات في موضعها ويمكن قراءتها.
 - ☐ الخدوش تم طلائها.
 - ☐ البرابيح لا تلامس أي حواف حادة أو معلقة بشكل منخفض تحت الجرار.
 - ☐ تم معاينة هذه الجرافة وفحصها. حسب أفضل معلوماتي، يعتبر هذا الجهاز جاهز ويمكن تسليمه للزبون.
- تاريخ الإعداد) _____
 التوقيع) _____

OUO1078,0000030-04-05OCT06-1/1

التسليم

- القائمة التالية تعتبر للتذكير بالمعلومات المهمة جدا التي يجب نقلها مباشرة للزبون، في الوقت الذي يتم فيه تسليم الجرافة. افحص أنه تم شرح كل نقطة من نقاط الفحص بشكل كامل للزبون.
- ☐ كفالة جون ديير
 - ☐ خزن وصحح التشغيل والصيانة.
 - ☐ المعاينة اليومية والدورية.
 - ☐ صيانة الماكينة بشكل منتظم وبالشكل الصحيح، بما في ذلك شد قطع تثبيت الجرافة وإطار التركيب، مسماري المفصل ودعامة الثقل، حامي غطاء المحرك بعد أول 10 ساعات وكل 50 ساعة عمل.
 - ☐ أنظمة الجرافة والتشغيل. (ملاحظة: وظيفة السكب السريع في التحكم بالذراع المفرد.)
 - ☐ اعطي الزبون دليل استعمال السائق واطلب من الزبون أن يقوم بقراءة دليل الاستعمال.
 - ☐ انصح الزبون باتخاذ احتياطات السلامة التي من الواجب اتباعها عند استعمال هذه الجرافة.
 - ☐ اعرض المعلومات عن كيفية تحضير الجرافة.
 - ☐ اعرض الطرق المنصوح بها للتوصيل مع والفصل من الجرار.
 - ☐ معلومات النقل المنصوح بها.
 - ☐ عرض عمل الجرافة.
 - ☐ نبه الزبون للمعدات الإضافية الاختيارية المعروضة لهذه الماكينة.
 - ☐ مواد التشحيم المنصوح بها.
 - ☐ اعرض نقاط التشحيم وفترات الصيانة.
 - ☐ اعرض جميع عمليات الضبط.
 - ☐ صف/تخزين الماكينة المنصوح به.
 - ☐ دع الزبون يقيم وتسجيل أرقام تسلسل الماكينة في جزء المقدمة.
 - ☐ قطع غيار وخدمة صيانة جون ديير.
 - ☐ قص هذه الصفحة وخزنها في الملف.
- تاريخ التسليم) _____
 التوقيع) _____

OUO6038,0001D92-04-14FEB08-1/1

بعد البيع

نقترح القيام بفحص الأشياء التالية بعد أن يكون قد تم تشغيل الجرافة لمدة 50 ساعة عمل تقريبا.

- افحص الماكينة بشكل تام عن أي قطع تثبيت مفقودة أو مرخية. قطع تثبيت إطار التركيب مشدودة بالعزم الصحيح.

□ افحص وجود أجزاء مكسورة أو تالفة. صلحها عند الحاجة.

□ الملصقات في أماكنها ويمكن قراتها.

□ أخبر الزبون عن وجود أي معدات خاصة التي سوف تساعد على إنجاز الوظائف بشكل أفضل.

□ افحص مع الزبون كيف حالة الماكينة.

□ شغل الجرافة لترى هل تعمل بالشكل الصحيح.

□ تمرير برايج الهيدروليك صحيح والوصلات لا تسرب.

□ مستوى زيت علبة التروس/الهيدروليك صحيح.

□ راجع دليل استعمال السائق مع الزبون واطهر أهمية التشحيم بشكل منتظم وصحيح واحتياطات السلامة.

(تاريخ الفحص)

(التوقيع)

سجل رقم تحديد نوع المنتج



كل ماكينة لديها ملصقة تعريف. الحروف والأرقام تبين مكونة أو طقم (مجموعة مكونات). جميع هذه الرموز تكون لازمة في حالة طلب قطع غيار أو لتحديد فئة الماكينة لأي برنامج من برامج خدمة جون ديبير. عند طلب قطع غيار، يجب دائما إعطاء رقم الفئة والرقم المتسلسل كما هو مبان على لوحة الرقم المتسلسل. هذا يساعد وكيل جون ديبير على توفير خدمة سريعة وفعالة لمصلحتك. إنها لازمة أيضا للجهات القانونية للتحري عن الماكينة، إذا تم سرقتها في أي وقت.

لوحة رقم تسلسل الجرافة موجودة في الجهة الداخلية اليسار على الصارية.

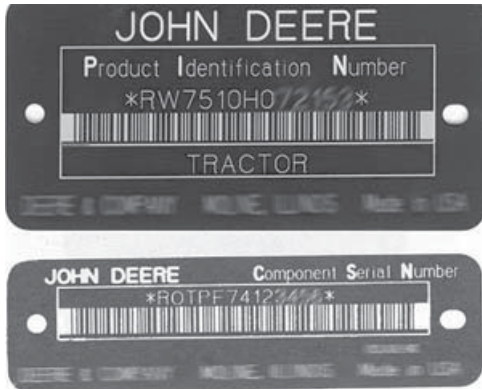
دون أرقام التسلسل في المكان المخصص له.

تحتوي هذه الملصقة على معلومات CE التي تشير إلى أن الجرافة تتوافق مع المستلزمات المطبقة لقانون المكنات 2006/42/EC.

الرقم المتسلسل:

Ouo6038,0001E4C -04-20NOV09-1/1

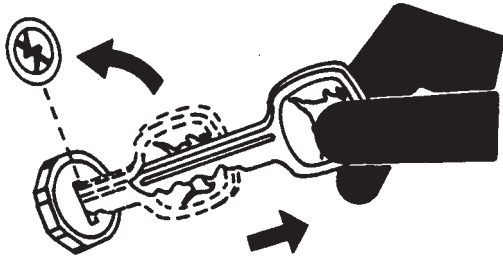
احتفظ ببرهان الملكية



1. احفظ جميع أرقام تسلسل المنتج والمكونات الحديثة في مكان آمن.
2. تحقق باستمرار من وجود لوحات الفئات وأنها لم تفقد. أبلغ الجهات الرسمية المختصة في حالة السرقة واطلب لوحات بديلة.
3. خطوات أخرى يمكن اتخاذها:
 - علم ماكينتك بنظام ترقيم خاص بك
 - خذ صور ملونة من عدة زوايا مختلفة لماكينتك

DX,SECURE1 -04-18NOV03-1/1

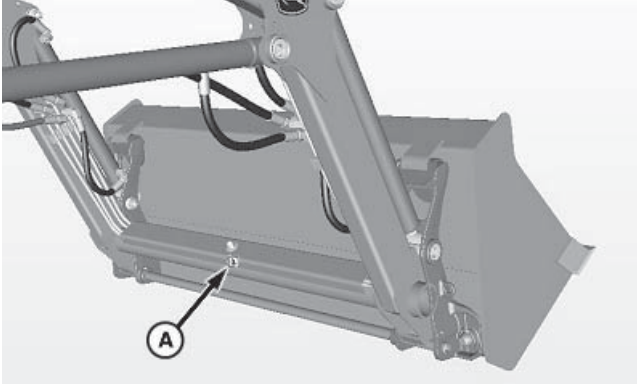
حافظ على الماكينة آمنة



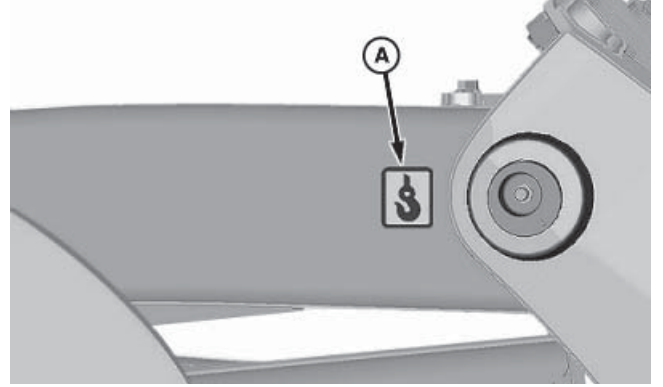
1. ركب تجهيزات مقاومة-التخريب.
2. عندما يكون الجرار في التخزين:
 - انزل الأجهزة المعلقة على الأرض
 - اضبط العجلات على أعرض وضع لتجعل التحميل أكثر صعوبة
 - انزع أي مفاتيح وبطاريات
3. عند الصف في الداخل، ضع معدات كبيرة أمام المخرج واغلق مبنى التخزين.
4. عند الصف في العراء، خزن في مكان مضاء جيدا وله سور.
5. راقب أي تحركات مريبة وبلغ عن أي سرقات فورا للهيئات القانونية.
6. أبلغ وكيل جون ديبير عن أي فقدان.

DX,SECURE2 -04-18NOV03-1/1

للتاجر



ماسورة العزم، القاع الخلفي



جهة اليد اليمين مبانة



(A) (كلا الزراعين وماسورة العزم)

مهم: تأكد من جودة التصاق الملصقات. قبل تركيب الملصقات الجديدة، نظف كل الأوساخ، الشحوم، الزيت و الرطوبة ومزيل الملصقات (إذا تم استعماله) من منطقة الاستعمال. يجب أن تكون درجة حرارة الأسطح أكبر من 15°م (60°ف) لكي يكون الالتصاق أفضل ما يمكن.

ملاحظة: استعمل الصور للتعرف على مواقع الملصقة. قم بهذه الخطوات لكل تبديل لملصقة تقوم به:

1. قم بإزالة الغلاف الورقي من الملصقة الجديدة.
2. ساوي طرف واحد للملصقة الجديدة على الجرافة واضغطه.
3. أخرج فقاعات الهواء برفق بضغط الملصقة بالعرض حتى تصل إلى الطرف المقابل. تأكد من التصاق الملصقات بشكل كامل.

ملاحظة: تلزم ملصقات نقاط الرفع (A) لدول توحيد المقاييس الأوروبية، ولكنها اختيارية لجميع الدول الأخرى.

افحص حالة ملصقات الرافعة (A)، بدلها حسب الضرورة في الأماكن الموضحة.

فهرس المحتويات

السلامة	صفحة
معرفة تعليمات السلامة	05-1
افهم إشارات التحذير	05-1
اتباع تعليمات السلامة	05-1
احمي الأشخاص والحيوانات	05-2
ساعد على تجنب الانقلابات	05-2
تجنب الحوادث الجارحة أو القاتلة الناتجة عن الانقلاب	05-3
تجنب أسلاك الكهرباء	05-3
أحفر بسلامة	05-3
فصل الجرافة بأمان	05-4
لا تسمح لأحد بالركوب بجانب السائق	05-4
العمل على الجارف/الجهاز الإضافي بشكل آمن	05-4
حمل المواد بشكل آمن	05-5
العمل بالجرافة بشكل آمن في المنحدرات	05-5
السير على الطرق العامة	05-5
صيانة الجرافة بأمان	05-6
افحص وجود أعطال في البرابيش	05-6
انتبه عند سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش	05-6
تخزين المعدات بأمان	05-7
إشارات السلامة	
صورة إشارات التحذير	10-1
استبدال إشارات السلامة	10-1
تجنب تسليط بخاخ المياه ذات الضغط العالي على ملصقات السلامة	10-1
مواقع إشارة السلامة	10-2
تحضير الجرار	
الجرارات المصرح بها	15-1
استعمال تصميم الحماية عند الانقلاب (ROPS)	15-1
حافظ على تركيب حامي الانقلاب بالشكل الصحيح	15-1
إزالة الأثقال الأمامية	15-2
العجلات الأمامية المصرح بها	15-2
نفخ العجلات الأمامية	15-2
ضبط عرض المحاور الأمامية	15-3
فحص قطع تثبيت العجل الأمامي	15-3
العجلات الخلفية المصرح بها	15-3
اختيار عرض مسافة العجلات الخلفية	15-4
أدنى ثقل اتزان للجرار ضروري	15-4
صفحة	
أضف أثقال اتزان للعجلات الخلفية	15-4
تركيب جلبات مسمار الرافعة على صندوق أثقال الاتزان لرافعة الواصل	
السريع من الفئة 1	15-5
صل صندوق أثقال الاتزان بالجرار بواسطة الرافعة بثلاث نقاط	15-6
رافعة الواصل السريع	15-6
إضافة أثقال اتزان للرافعة بثلاث نقاط	15-7
فصل الجرافة	
تنزيل صندوق أثقال الاتزان	20-1
فصل الجرافة	20-2
توصيل الجرافة	
التحضير لتوصيل الجرافة	25-1
توصيل الجرافة	25-1
فحص عمل الجرافة	25-5
نقل الجرافة	
حمل الأحمال	30-1
لا تسمح لأحد بالركوب بجانب السائق	30-1
السير على الطرق العامة	30-2
تشغيل الجرافة	
فحوصات ما قبل التشغيل	35-1
استعمال صندوق أثقال الاتزان	35-1
تجنب حوادث الانقلاب	35-2
لا تحمل البالات المستديرة أو البالات المربعة الكبيرة	35-2
استعمال مؤشر مستوى الجارف	35-2
ضبط المستوى والقشط إلى الأمام	35-3
ضبط المستوى والقشط إلى الأمام	35-3
حمل المواد	35-3
جرف المواد من الكوم	35-4
أعمال التحميل	35-4
الحفر	35-5
إعادة التعبئة	35-5
توصيل وفك الجهاز الإضافي	35-6
صل وافصل مسمار تركيب الجارف (إذا كان موجودا)	35-7
الملحق الإضافي متوفر	35-8
التكلمة على الصفحة القادمة	

التكلمة على الصفحة القادمة

تعليمات أصلية. جميع المعلومات، الصور والمعطيات الفنية في هذه النشرة تتوافق مع أحدث المعلومات المتوفرة عند وقت النشر. نحتفظ بحق التغييرات في التصميم في كل وقت وبدون إعلام مسبق. تعليمات أصلية. جميع المعلومات، الصور والمعطيات الفنية في هذه النشرة تتوافق مع أحدث المعلومات المتوفرة عند وقت النشر.

صفحة

التشحييم والصيانة

40-1	 صيانة وتشحييم الجرافة بأمان
40-1	 القيام بالتشحييم والصيانة
40-1	 راقب رموز التشحييم
40-2	 مواد التشحييم
40-2	 مواد تشحييم تركييبية وشحوم أخرى بديلة
40-2	 أول 10 ساعة عمل
40-3	 كل 10 ساعة
40-3	 كل 50 ساعة

الصيانة

45-1	 صيانة الجرافة و/أو الجرار بأمان (الجرافة مركبة)
45-2	 حافظ على نظافة منطقة العمل
45-2	 انتبه عند سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش
45-3	 تركيب الحافظة الحلقية
45-3	 طريقة الشد للوصلات
	الوصول لمقدمة الجرار بواسطة حماية غطاء المحرك (الجرارات 2210،
45-4	 2305، 2320، 2520 و 2720)
45-5	 التعرف على وصلات البرابيش
45-5	 تبديل الفوهات
45-6	 ضبط جهاز بيان مستوى الجارف
45-7	 قيم عزم شد البراغي والصواميل حسب النظام المتري
45-8	 قيم عزم شد البراغي والصواميل حسب نظام الإنش

التجميع

50-1	 القيام بفحص صيانة قبل التسليم بشكل آمن
50-1	 تعليمات التركيب متوفرة على الانترنت لوكلاء جون ديير
50-1	 التحضير للتجميع
50-2	 ترتيب عملية التجميع/الإعداد المنصوح بها
50-2	 تحضير الجرار
50-2	 تحضير الجرافة
50-3	 تركيب جارف مسمار التركيب الاختياري
50-4	 تحضير الجرافة لتركيبها على الجرار
50-5	 مهام الضبط النهائية والمعانة
50-5	 تركيب المعدات الإضافية الاختيارية/الملحقات

المواصفات التقنية المصادق عليها من قبل CE

55-1	 ركب ملصقات السلامة بدون نص
55-1	 توضيح التوافق EC
55-1	 ملصقة الجودة الأوروبية CE

السلامة

معرفة تعليمات السلامة



هذا الرمز ينبه إلى تعليمات الأمان. عندما ترى هذا الرمز على الماكينة أو في هذا الدليل، فيجب الحذر من خطر الإصابة بجروح شخصية.

اتبع جميع تعليمات السلامة وتعليمات منع الحوادث المتعارف عليها.

DX,ALERT -04-29SEP98-1/1

افهم إشارات التحذير



يرفق مع إشارة تحذير - السلامة كل - خطر أو انتبه أو احذر - كلمة خطر تشير إلى أكبر خطورة.



الإشارة مع كلمة خطر أو احذر تكون موجودة بقرب أماكن الخطر المحددة. تعليمات الحذر العام موجودة في جدول علامات التنبيه للسلامة. تشير كلمة انتبه أيضا إلى تعليمات السلامة المذكورة في هذا الكتاب.

DX,SIGNAL -04-03MAR93-1/1

اتباع تعليمات السلامة



اقرأ جميع تعليمات السلامة المذكورة في هذا الدليل والمصققة على الماكينة. احفظ إشارات السلامة بحالة جيدة. استبدل إشارات السلامة المفقودة أو التالفة. عند شراء معدات جديدة أو قطع غيار انتبه أن تكون مزودة بإشارات التنبيه الصالحة. يمكن الحصول على إشارات تحذير بديلة عند وكيل جون ديير.

قد يكون هناك معلومات سلامة إضافية موجودة في قطع الغيار أو المكونات المنتجة من شركات التزويد بالقطع والتي لم يتم ذكرها في دليل الاستعمال هذا.

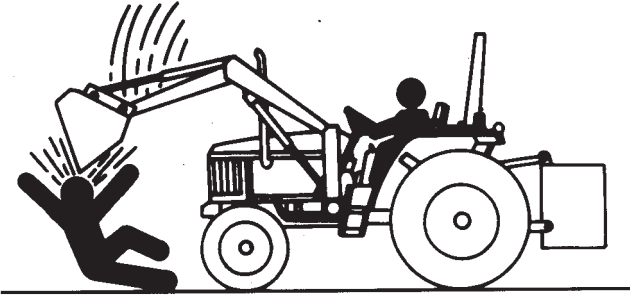
تعرف قبل استعمال الماكينة على تعليمات التشغيل واستخدام أجهزة التحكم بالطريقة الصحيحة. لا يسمح لأي شخص غير ملم بالماكينة بالعمل عليها.

حافظ على الماكينة بعناية. التغييرات الغير مصرح بها تؤثر على عمل الماكينة و/أو سلامة العمل وعمر الماكينة.

في حالة احتياج أي مساعدة أو عدم فهم الدليل، يرجى الاتصال بوكيل جون ديير.

DX,READ -04-16JUN09-1/1

احمي الأشخاص والحيوانات



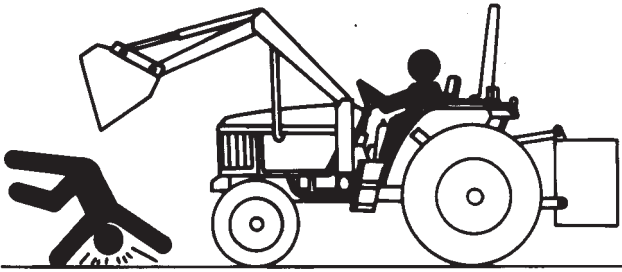
لا يجوز أن يتواجد أو يعمل أي شخص تحت الجرافة إذا كانت مرفوعة.

تأكد من عدم وجود أي شخص، كائنات حية، أو حيوانات بالقرب من الماكينة أثناء القيام بتشغيلها.

لا تستعمل الجرافة كمنصة للعمل.

لا ترفع أو تحمل أي شخص على الجرافة، في الجارف أو على أي أجهزة إضافية.

اخفض الجرافة على الأرض قبل مغادرة منصة القيادة.



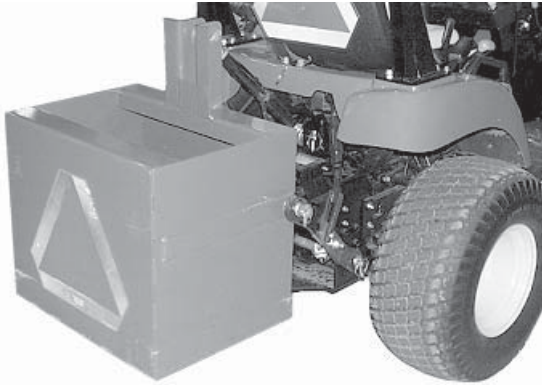
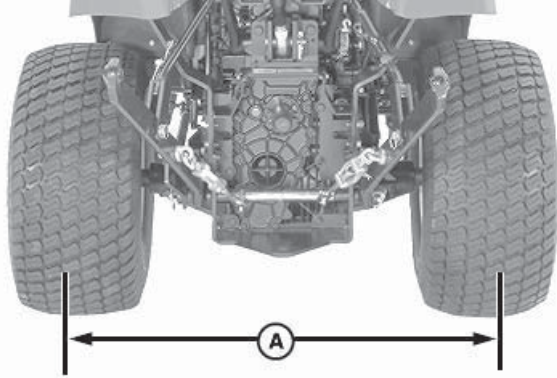
OUO1078,0000054 -04-16AUG07-1/1

ساعد على تجنب الانقلابات

استعمل قيمة ضبط عرض العجلات الخلفية الأكثر عرضاً (A) للحصول على أقصى مقدار من الثبات.

ركب أثقال الاتزان الخلفية اللازمة على الجرار للحصول على ثباتها.

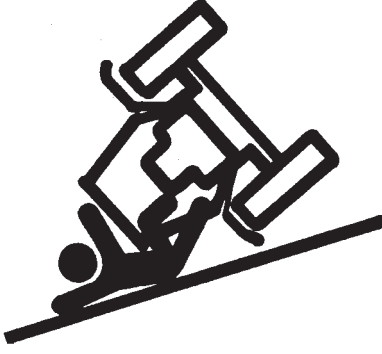
A - عرض مسافة العجلات الخلفية



OUO6077,00015C2 -04-23JUL02-1/1

تجنب الحوادث الجارحة أو القاتلة الناتجة عن الانقلاب

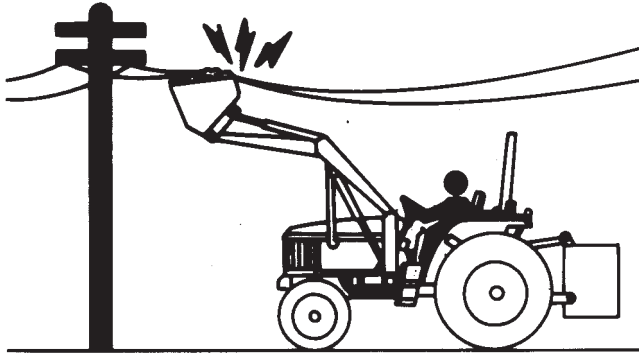
للمساعدة في تجنب الانقلاب:



- زود الجرار بنظام الحماية عند الانقلاب (ROPS). استعمل حزام الأمان.
- تأكد أن تكون مسافات عجلات الجرار وثقل الاتزان الخلفي صحيحة قبل العمل على الجرافة.
- أوقف الجرافة بدرجات عند إنزال أو رفع الأحمال.
- انتبه عند العمل على المنحدرات.
- تجنب الحفر، الأخاديد والعقبات فإنها قد تسبب قلب الجرار والجرافة.
- وازن الحمولة بحيث أن تكون موزعة بانتظام والحملة متزن.
- ارفع الحمولة قريبة من الأرض لروية أفضل ولكي يكون مركز الجاذبية الأرضية منخفض.
- اعرف سعة الجرافة. لا تحمل بأكثر من المسموح.
- خفف السرعة قبل الانعطاف. تجنب الانعطاف الحاد.

OUO6038,0001566 -04-26JUN08-1/1

تجنب أسلاك الكهرباء



جروح جادة أو الموت قد ينتج إذا لامس الجرار أو الجرافة أسلاك الكهرباء.

تأكد من مجال ارتفاع الرفع قبل رفع الجرافة.

لا تترك مقعد القيادة إذا تلامس أي جزء من الجرار أو الجرافة مع أسلاك الكهرباء.

OUO1078,0000057 -04-11JAN01-1/1

أحفر بسلامة



قبل الحفر، تأكد من موقع الأسلاك تحت أرضية، أو مواسير غاز والمياه.

لا تترك مقعد القيادة إذا تلامس أي جزء من الجرار أو الجرافة مع أسلاك الكهرباء.

OUO1078,0000058 -04-11JAN01-1/1

فصل الجرافة بأمان

افصل الجرافة على أرض صلبة مستوية.

قبل فصل براغيح الهيدروليك، نفس ضغط الهيدروليك كاملا.

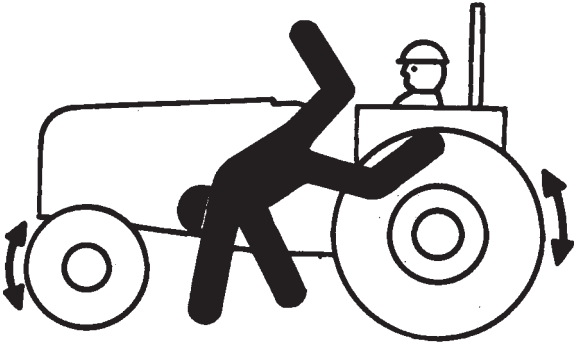


OUO1078,0000059 -04-11JAN01-1/1

لا تسمح لأحد بالركوب بجانب السائق

لا يجوز أن يكون أي شخص آخر على الماكينة عدا السائق. لا يسمح بنقل الركاب.

يمكن الخطر للركاب عندما تصطدم بهم أي أشياء يمكن أن تتحرك بواسطة الجرار أو يمكن الوقوع عن الجرار. عدا ذلك فإن الركاب يعيقون السائق من الرؤية وذلك يؤدي إلى العمل على الماكينة بطريقة غير سليمة.

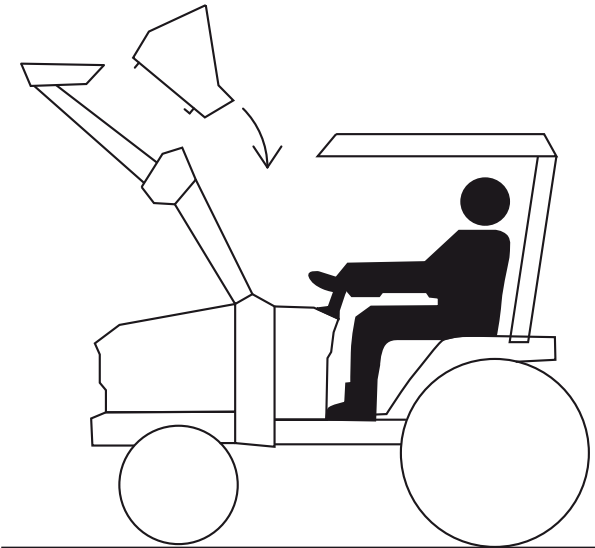


DX,RIDER -04-03MAR93-1/1

العمل على الجرافة/الجهاز الإضافي بشكل آمن

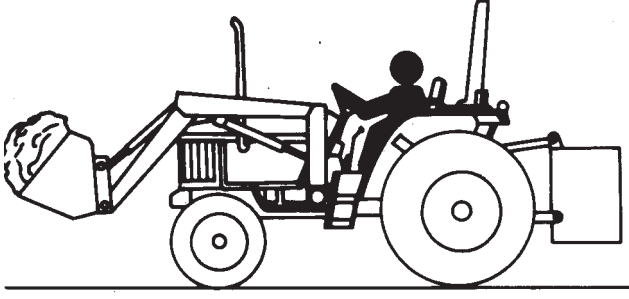
⚠ انتبه: لتجنب الجروح الشخصية، تأكد أن الجرافة/الجهاز الإضافي موصول بالناقلة بالشكل الصحيح.

قبل تشغيل الجرافة، تأكد دائما أن الجرافة/الجهاز الإضافي موصول بالناقلة بالشكل الصحيح. (انظر توصيل وفصل الجهاز الإضافي في جزء التشغيل).



OUO6038,0001D90 -04-28JAN08-1/1

حمل المواد بشكل آمن



تأكد أن أي شخص يعمل على الجرافة يراعي التشغيل بشكل آمن والمخاطر المحتملة.

راجع دليل استعمال السائق للجرار لمعرفة طرق الاستعمال بشكل آمن.

لا تزيد قدرة رفع الجرافة.

تأكد أن الجرار موازن بالشكل الصحيح.

احمل الأحمال منخفضة طوال الوقت.

إذا كان الجرار مزود بالدفع بأربعة عجلات، تأكد من تشغيله خلال العمل على الجرافة.

أوقف الجرافة بدرجات عند إنزال أو رفع الأحمال.

للمساعدة في تجنب فقدان السيطرة، لا تستعمل وضع "العوام" لخفض الجرافة.

لا تحمل البالات المستديرة أو البالات المربعة الكبيرة. الجرافة غير مرخصة للعمل مع وصلات التعامل مع البالات.

تجنب التعامل مع الأحمال السائبة أو القابلة للتغير.

قلل سرعة الجرار الأرضية عند التنقل في الأراضي الوعرة أو عند عمل لفات.

عند عبور البوابات والأبواب يجب القيادة ببطء.

OUO1078,00005B -04-11JAN01-1/1

العمل بالجرافة بشكل آمن في المنحدرات

إذا كان الجرار مزود بالدفع بأربعة عجلات، تأكد من تشغيله خلال العمل على الجرافة.

استعمل سرعة الجرار البطيئة.

راجع دليل استعمال السائق للجرار لمعرفة طرق الاستعمال بشكل آمن.

تأكد أن الحمل موزع بالشكل الصحيح. (انظر جزء تحضير الجرار).

احمل الأحمال منخفضة إلى الأرض.

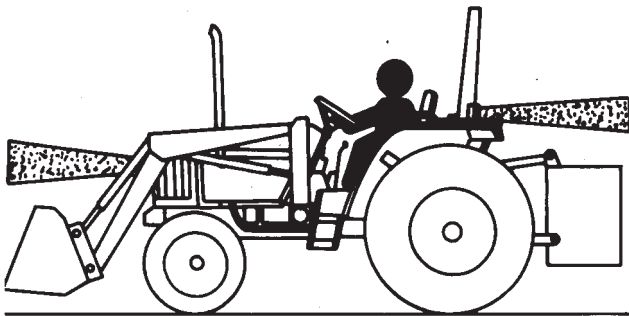
تجنب السير بالعرض على المنحدرات.

OUO6038,000188F -04-17NOV09-1/1

السير على الطرق العامة

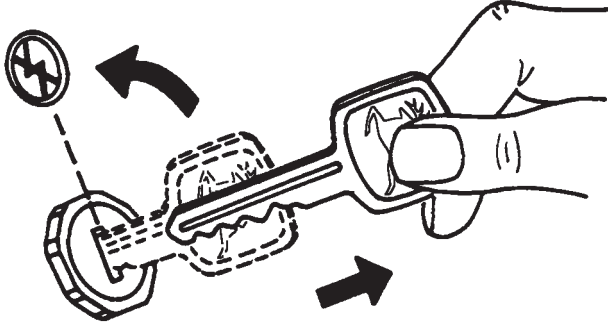
عند قيادة الجرار مع الجرافة، اتخذ الاحتياطات التالية:

- ارفع الحمولة قريبة من الأرض لرؤية أفضل ولكي يكون مركز الجاذبية الأرضية منخفض.
- راعي الطول الإضافي للجرافة على الجرار عند الانعطاف.
- وازن الحمولة بحيث أن تكون موزعة بانتظام والحمل متزن.
- قد يبطئ عند حمل المواد. قد تسبب الظروف الوعرة انسكاب المواد.
- تجنب حمل المواد المعرض عن الجارف/الجهاز الإضافي أو الجرار.



OUO6038,0000173 -04-21JUL04-1/1

صيانة الجرافة بأمان



ضع دائما مكبح الوقوف أو ضع ذراع الغيار في وضع الوقوف، انزل الجرافة إلى الأرض، اطفئ المحرك واسحب مفتاح التشغيل قبل القيام بأعمال الصيانة.

لا تقف أو تقم بأعمال الصيانة تحت الجرافة المرفوعة أو تحت الجراف أو المعدات الإضافية إلا إذا كانت مغلقة بأمان أو مدعومة بعوارض لتبقى في مكانها.

انتبه إلى أن تكون حالة الأجزاء جيدة وأن يكون تركيبها حسب التعليمات صحيحا. صلح أي تلف فورا وصلح أو بدل أي أجزاء مهترئة أو مكسورة.

قبل فصل برابيج الهيدروليك، نفس ضغط الهيدروليك. (انظر الطريقة في دليل استعمال السائق للجرار).

OUO1078,000005E-04-16AUG07-1/1

افحص وجود أعطال في البرابيج

افحص البرابيج بانتظام.

برابيج الهيدروليك يمكن أن تتلف من الطقس، التثني، العمر والمعاملة.

بدل البرابيج التالفة.

OUO1078,000005F-04-11JAN01-1/1

انتبه عند سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش



افحص برابيج الهيدروليك بشكل دوري - على الأقل مرة كل سنة - والبحث عن مناطق التسريب، الالتواءات، التقطعات، التكرسات، التآكل، الثقوب الصدا، جداول الأسلاك المكشوفة أو أي علامات أخرى من الاهتراء أو التلف.

بدل مجموعات البرابيج التالفة أو المهترئة فورا بقطع غيار مصرح بها من قبل جون ديبير.

سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش قد تخترق الجلد وتسبب جروح خطيرة.

تجنب الخطر بإزالة الضغط من برابيش الهيدروليك أو غيرها قبل فصلها. قبل إعادة بناء الضغط من جديد تأكد أن تكون جميع البرابيش والوصلات محكمة الإغلاق.

استخدم قطعة من الورق الكرتون للبحث عن مكان التسريب. احمي جسمك ويديك من الضغط العالي.

عند الإصابة بأي جروح، يجب مراجعة الطبيب مباشرة. إذا اخترق أي سائل الجلد يجب استخراجه خلال ساعات قليلة من قبل طبيب مختص لديه خبرة في هذا المجال وإلا فإنها تسبب التهابات (غرغرينا) خطيرة. الأطباء الذين ليس لهم خبرة في هذا المجال، عليهم بالحصول على المعلومات اللازمة من مصدر طبي كفؤ. مثل هذه المعلومات يمكن الحصول عليها باللغة الإنجليزية من القسم الطبي لديبير وشركاه في مولايين، إلابنيز، الولايات المتحدة الأمريكية، من خلال الاتصال بالرقم 1-800-822-8262 أو +1 309-748-5636.

DX,FLUID-04-12OCT11-1/1

تخزين المعدات بأمان

المعدات التي لا تخزن أو تحفظ بطريقة صحيحة مثل العجلات المزدوجة أو عجلات الشبك أو الجرافة ممكن أن تقلب أو تقع وتؤدي إلى جروح خطيرة أو قاتلة.

لذا أمن القطع والأجهزة من الوقوع أو الميلان. ابعد الأطفال الذين يلعبون والأشخاص الغير مخولين بالعمل من منطقة التخزين.



DX,STORE -04-03MAR93-1/1

إشارات السلامة

صورة إشارات التحذير



في بعض الأماكن المهمة على هذه الماكينة توجد صورة إشارات التحذير، التي تدل على المخاطر. الخطر الذي يمكن حدوثه مشار إليه في المثلث. صورة أخرى تبين كيفية تفادي خطر الجروح بالتصرف السليم. صورة إشارة التحذير هذه وأماكن وجودها وشرح قصير لمعناها سوف يسرد في الآتي.

FX,WBZ -04-19NOV91-1/1

استبدال إشارات السلامة

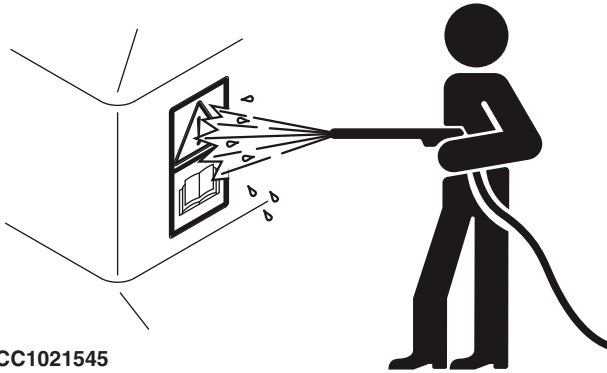


استبدل إشارات السلامة المفقودة أو التالفة. استعمل دليل السائق الخاص بالماكينة لمعرفة أماكن إشارات السلامة الصحيحة.

قد يكون هناك معلومات سلامة إضافية موجودة في قطع الغيار أو المكونات المنتجة من شركات التزويد بالقطع والتي لم يتم ذكرها في دليل الاستعمال هذا.

DX,SIGNS -04-18AUG09-1/1

تجنب تسليط بخاخ المياه ذات الضغط العالي على ملصقات السلامة



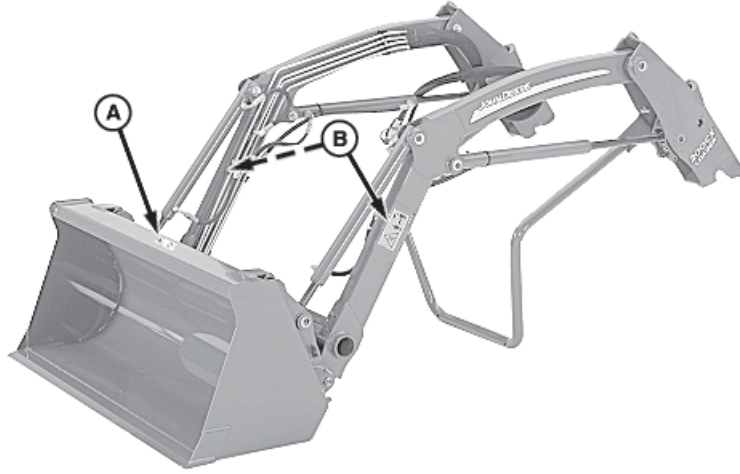
CC1021545

المياه المضغوطة تسبب إتلاف أو إزالة ملصقات السلامة. تجنب تسليط بخاخ المياه ذات الضغط العالي على ملصقات السلامة.

بدل ملصقات السلامة المفقودة أو التالفة. (راجع وكيل جون ديبر لتغيير الملصقات.)

OUO6064,000086B -04-31MAY12-1/1

مواقع إشارة السلامة



مواقع الملصقات

A - يمنع نقل الركاب على الجهاز الإضافي

- لا تستعمل الجرافة كمنصة للعمل.
- لا ترفع أو تحمل أي شخص على الجرافة أو في الجراف أو على الماكينات الإضافية.

B - حافظ على وجود منطقة أمان كافية عن الجرافة المرفوعة

- لا يجوز أن يتواجد أو يعمل أي شخص تحت الجرافة إذا كانت مرفوعة.
- تأكد أن لا يكون أي شخص يقف بقرب الماكينة أثناء العمل.



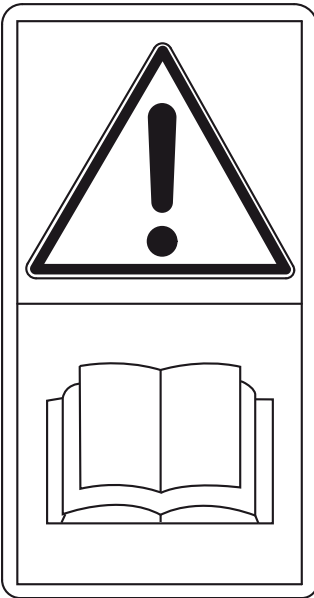
(A) - يمنع نقل الركاب على الجهاز الإضافي



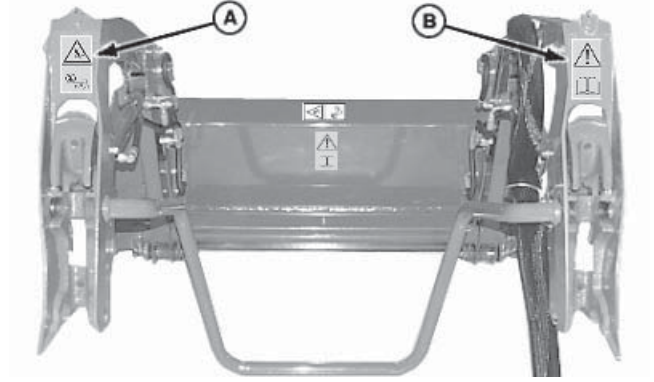
(B) - حافظ على وجود منطقة أمان كافية عن الجرافة المرفوعة (كلا الجانبين)



(A)



(B)

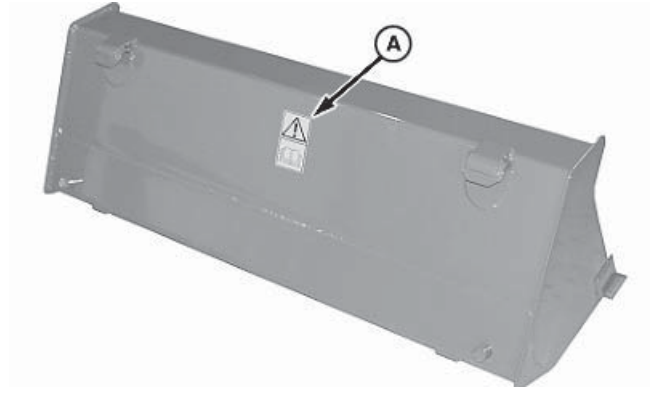
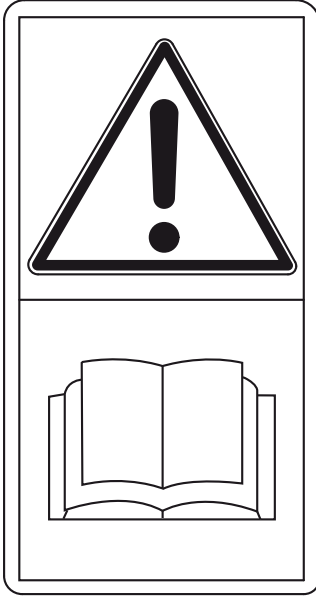


A - خطر

- لا تحمل البالات المستديرة أو البالات المربعة الكبيرة.
- استعمل تجهيزة الحماية عند الانقلاب وأحزمة السلامة طوال الوقت.
- أضف أثنال الاتزان الخلفية اللازمة.
- حرك العجلات إلى أقصى عرض منصوح به.
- شغل الجرار بسرعة بطيئة.

B - انتبه

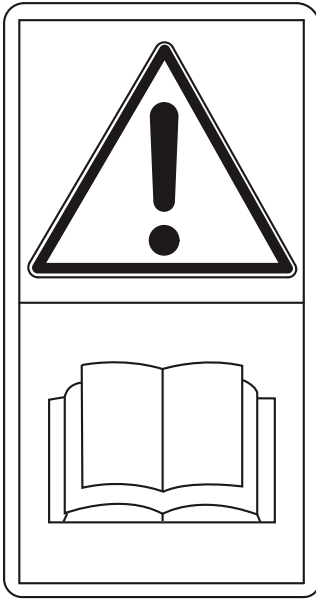
- أقفل مزلاجات الجرافة قبل التشغيل.
- قبل الصيانة، اضبط المعدات، أو افصل خطوط الزيت:
- (a) اخفض الجرافة إلى الأرض أو أذرع رفع الدعامه،
- (b) اطفئ المحرك وفرغ الضغط الهيدروليكي.
- راعي النصائح الخاصة بالسلامة في دليل استعمال السائق للجرافة.



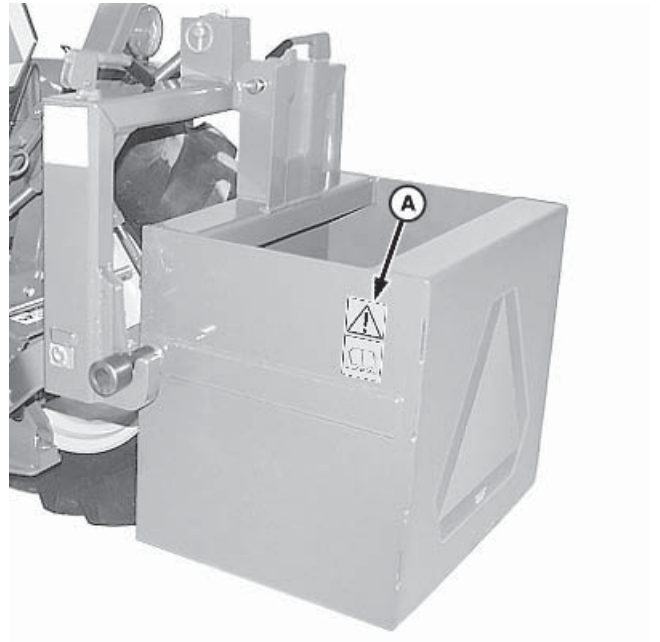
الجهة الخلفية للجارف

تحذير لتجنب الجروح الخطيرة أو حتى الوفاة المسببة بسقوط الجهاز الإضافي، يجب أن تكون مسامير القفل السريع مركبة طوال الوقت.

OUO6064,000086C -04-01JUN12-3/4



(A)



صندوق أثقال الاتزان

A - تحذير إذا كان صندوق أثقال الاتزان مركبا بدون جرافة، فقد ينتج عن ذلك عدم ثبات الجرار أو فقدان السيطرة على المقود. لتجنب الجروح، لا تشغل الجرار مع صندوق أثقال الاتزان إلا إذا كانت الجرافة مركبة.

OUO6064,000086C -04-01JUN12-4/4

تحضير الجرار

الجرارات المصرح بها

تم تصميم الجرافة 200CX لاستعمالها مع جرارات المعدات المدمجة 2210،
2305، 2320، 2520، 2720، 4100، 4110 و 4115



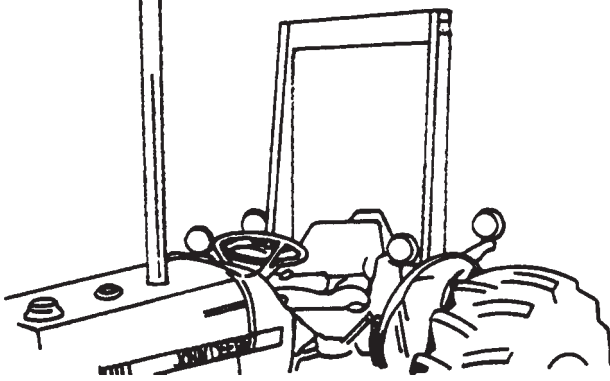
منظر 2520

OOU6064,000086E-04-31MAY12-1/1

استعمال تصميم الحماية عند الانقلاب (ROPS)



انتبه: للمساعدة في تجنب الحوادث الخطيرة للأشخاص أو حتى المميتة لهم بسبب انقلاب الجرار، يجب أن يكون الجرار مزود بهيكل حماية عند الانقلاب (ROPS) واستعمل أحزمة سلامة موافق عليها. إضافة أثقال اتران خلفية ينصح به كذلك.



OOU6038,0000224-04-24SEP04-1/1

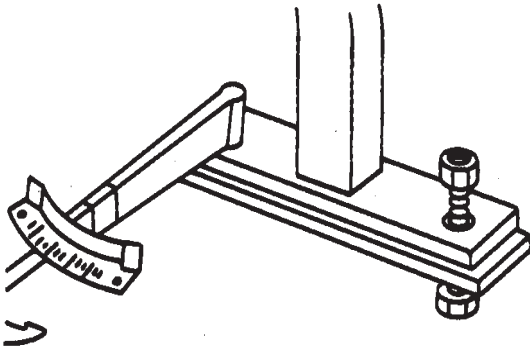
حافظ على تركيب حامي الانقلاب بالشكل الصحيح

تأكد أنه أعيد تركيب جميع القطع بالشكل الصحيح إذا تم فك أو تحريك الهيكل الحامي عند الانقلاب لأي سبب من الأسباب. شد براغي التثبيت بالعزم الصحيح.

تتأثر فعالية حماية العوارض إذا تعرضت للتلف، إذا قلب الجرار في حادث أو تم إجراء تغيير بأي شكل كان عليها باللحام أو بالتواء أو بالتقرب أو القطع. يجب استبدال العارضة التالفة، لا يجوز إعادة استعمالها.

يعتبر المقعد جزء من منطقة سلامة تجهيزة الحماية عند الانقلاب. استبدله فقط بمقعد مصرح به من قبل جون ديبير للجرار الخاص بك.

أي تغيير في حماية الانقلاب يتطلب عرضه على المصنع والحصول على موافقته بهذا الشأن.



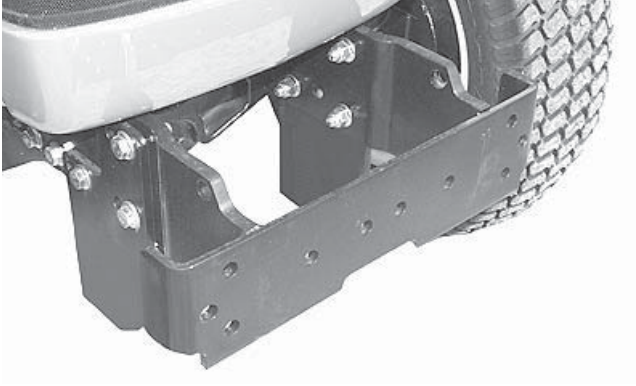
DX,ROPS3-04-12OCT11-1/1

إزالة الأثقال الأمامية

مهم: لتجنب الارتطام بالجرافة، فك جميع الأوزان.

ملاحظة: "مطولات" حامل الأوزان الأمامي غير متوافق مع الجرافة.

فك جميع الأوزان الأمامية.



جرارات فئة 4000 مبانة

OUO6077,00019BF -04-13APR05-1/1

العجلات الأمامية المصرح بها

مهم: العجلات مصرح بها لحد الحمل الاسمي لها. من الممكن استعمال

عجلات من نفس المقاس وبنفس تصنيف الحمل أو أكبر.

الجرار	العجلات المصرح بها	نوع العجلات	عدد الحمل	عدد الطبقات
2305 ، 2210	18 × 8.5-10	R1	74	4
	18 × 8.5-10	R3	74	4
4115 ، 4110 ، 2320	7.00-12	R1	69	4
	12 - 23 × 8.5	R3	79	4
	12 - 23 × 8.5	R4	93	6
2720 ، 2520	7.00-12	R1	69	4
	24 × 8.50-14	R3	82	4
	23 × 8.5-12	R3	79	4
	23 × 8.5-12	R4	93	6
4100	5.00-12	R1	60	4
	7.00-12	R1	69	4
	23 × 8.5-12	R3	79	4
	23 × 8.5-12	R4	93	6

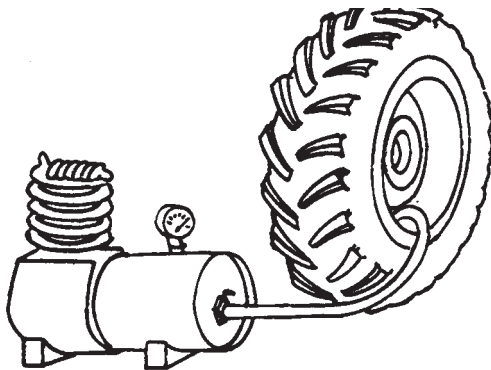
OUO6064,000086F -04-31MAY12-1/1

نفخ العجلات الأمامية

انفخ العجلات النظامية بالضغط المنصوح به للمعدات الثقيلة المركبة في المقدمة.

انفخ عجلات الدفع بأربعة عجلات 27.6 كيلوبسكال (0.3 بار) (4 رطل لكل إنش مربع) فوق الضغط المنصوح به للمعدات الثقيلة المركبة في المقدمة.

انظر دليل استعمال السائق للجرار الخاص بك.



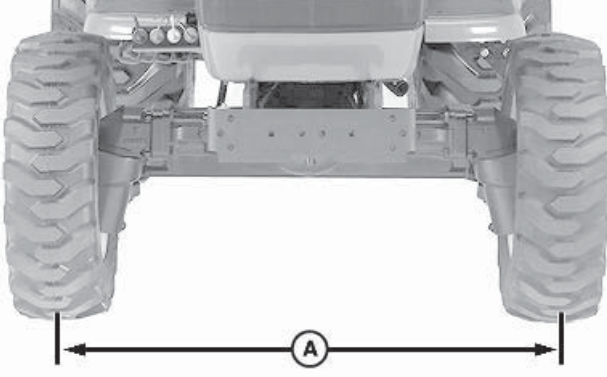
OUO1078,0000066 -04-06OCT10-1/1

ضبط عرض المحاور الأمامية

يجب أن يتم ضبط عرض المحور الأمامي (A) على نفس قيمة عرض المحور للعجلات الخلفية كلما كان ذلك ممكناً. (انظر اختيار عرض مسافة المحور الخلفي هذا الجزء).

لا يوجد حد أدنى لضبط المحور.

A - مسافات المحور



OUO1078,0000067 -04-19FEB04-1/1

فحص قطع تثبيت العجل الأمامي

مهم: تجنب عطل الجرار المتسبب عن رخي قطع التثبيت. بعد أول 4 و 8 ساعات من العمل، أعد شد قطع تثبيت العجلات الأمامية. أعد فحص وقم بالشد باستمرار خلال أول 100 ساعة عمل.

انظر دليل استعمال السائق للجرار الخاص بك.



OUO1078,0000068 -04-11JAN01-1/1

العجلات الخلفية المصرح بها

العجلات المذكورة ينصح بها عند استعمالها بالاقتران مع العجلات الأمامية المنصوح بها في دليل استعمال السائق الخاص بجرارك. (كذلك، انظر العجلات الأمامية المصرح بها في هذا الجزء).

ملاحظة: أُنقل الاتزان السائلة ينصح باستخدامها في جميع العجلات الخلفية كجزء من أُنقل الاتزان الإجمالية اللازمة. املأ العجلات 3/4 ممتلئة باستخدام مزيج من 1.6 كلغم (3.5 رطل) من كلوريد الكالسيوم لكل 4 لتر (1 جالون أمريكي) من الماء.

الجرار	العجلات المصرح بها
2305، 2210	26 × 12-12 4PR (R1 Ag) 26 × 12-12-4P (R3 Turf)
2320	9.5-16, 4PR (R1) 31 × 13.50-15 4PR (R3) 12-16.5 4PR (R4)
2720، 2520	36 × 13.50-15 4PR (R3) 12-16.5 4PR (R4) 14-17.5 6PR (R4)
4100	9.516-, 4PR (R1) 315/75D-15 (R3 Turf) 12-16.5 4PR (R4)
4110	9.516-, 4PR (R1) 31 × 13.50-15 4PR (R3) 12-16.5 4PR (R4)
4115	33 × 12.50-16.5 4PR (R3)

OUO6064,0000870 -04-31MAY12-1/1

اختيار عرض مسافة العجلات الخلفية



انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح الجسدية أو الموت من انقلاب الجرار/الجرافة، استعمل عرض ضبط للمحور الخلفي ممكن. (انظر إضافة أثقال اتزان للعجلات الخلفية وإضافة أثقال اتزان إلى رافعة

التعليق بثلاثة نقاط في هذا الجزء.) كن حذرا بشكل خاص عند العمل في المنحدرات و/أو المناطق الوعرة.

راجع دليل استعمال السائق للجرار لمعرفة قيم ضبط عرض المحور المتوفرة في الجرار.

OUO6038,0001B46-04-02DEC04-1/1

أدنى ثقل اتزان للجرار ضروري



انتبه: لمنع احتمال الجروح الشخصية أو حتى الوفاة المسببة من انقلاب الجرار/الجرافة، لا تشغل الجرار/الجرافة إلا إذا كانت مزودة بأثقال الاتزان الصحيحة.

كمية الأثقال في الجدول تكون أقل كمية لازمة لعمل الجرافة العادي. لبعض الأعمال، يمكن أن تتطلب كمية إضافية لزيادة الاتزان.

مهم: عند إضافة ثقل اتزان، لا تتجاوز أقصى قدرة حمل للعجل الموجودة على الجدران الجانبية للعجلات.

أدنى ثقل اتزان ضروري للجرارات 2210 و 2305	
اختياري	أثقال الاتزان ^a
1	العجلات الخلفية المملوءة بالسائل و لكل عجل وزن واحد و 350 كلغم (772 رطل) من أثقال الاتزان لرافعة التعليق بثلاثة نقاط ^b
أدنى ثقل اتزان ضروري للجرارات 2320، 2520، 2720، 4100، 4110 و 4115	
1	العجلات الخلفية المملوءة بالسائل و 350 كلغم (772 رطل) من أثقال الاتزان لرافعة التعليق بثلاثة نقاط ^b
2	ثلاثة أوزان لكل عجل من العجلات الخلفية و 350 كلغم (772 رطل) من أثقال الاتزان لرافعة التعليق بثلاثة نقاط ^b
إذا كانت الجرافة مزودة بوصلة شوكة البالات، فيلزم 85 كلغم (187 رطل) من أثقال الاتزان الإضافية.	

^a تكون أثقال الاتزان المعطاة لازمة لضبط عرض المحور الخلفي الأدنى.

^b انظر إضافة أثقال الاتزان لرافعة التعليق بثلاثة نقاط في هذا الجزء.

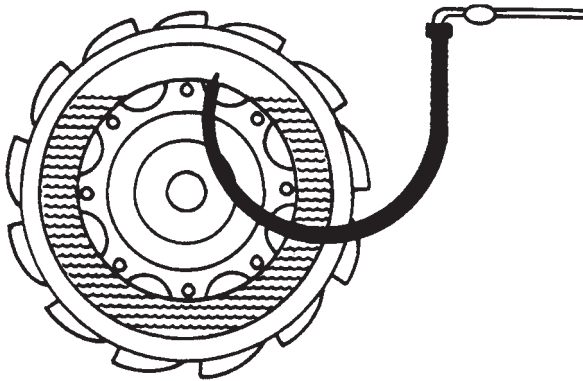
OUO6064,0000871-04-31MAY12-1/1

أضف أثقال اتزان للعجلات الخلفية

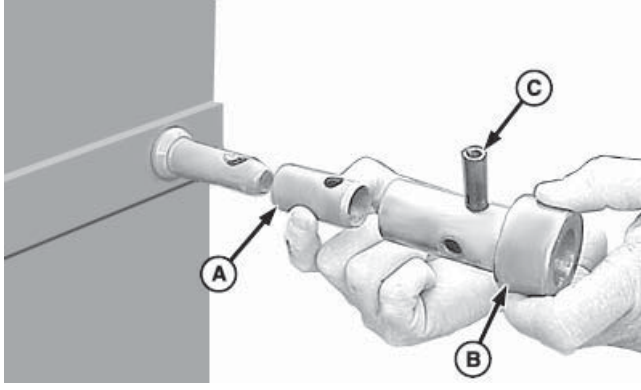


انتبه: لتجنب الجروح الجسدية أو الموت بسبب انقلاب الجرار/الجرافة، ركب الكمية اللازمة من الأثقال على الجرار.

ارجع إلى دليل استعمال السائق للجرار لإضافة أثقال الاتزان اللازمة إلى العجلات الخلفية.



OUMX005,0001CB0-04-06OCT10-1/1



تركيب جلبات مسمار الرافعة على صندوق أثقال الاتزان لرافعة الواصل السريع من الفئة 1

ملاحظة: ركب الجلبات على كلا مسماري الرافعة. منظر جهة اليد اليمين.

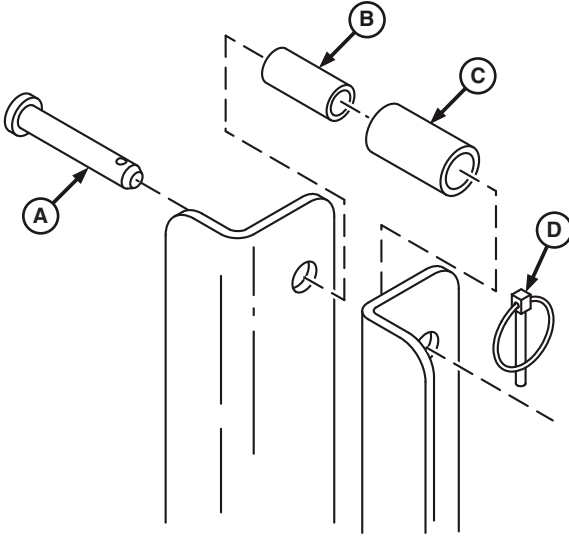
1. ركب الجلبات (A) على مسمار الرافعة بالتقريب العرضية كما هو موضح.
2. ركب الجلبة (B) كما هو موضح.
3. ساوي الفتحات في الجلبات مع الفتحات في مسمار الرافعة وركب الكبشة المسمارية (C).

C - الكبشة المسمارية

A - جلبة

B - جلبة

OUO6038,0001573 -04-15MAR02-1/2



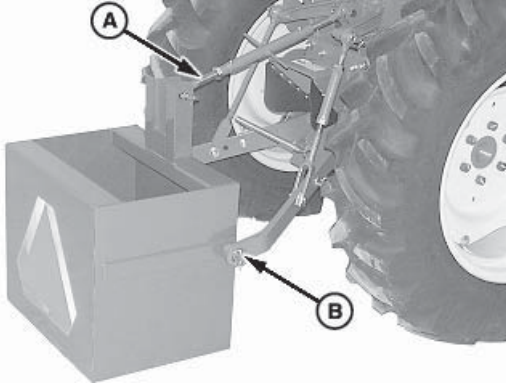
4. جلبات المجموعة (B و C).

5. أدخل مسمار الوصلة الوسطى (A) في صارية صندوق أثقال الاتزان ومجموعة الجلبة. شدها بمسمار القفل السريع (D).

C - جلبة (كبيرة)
D - مسمار القفل السريع

A - مسمار الوصلة الوسطى
B - جلبة (صغيرة)

OUO6038,0001573 -04-15MAR02-2/2



A - قطع تركيب الوصلة الوسطى B - مسمار القفل السريع (مستعمل 2)

5. ساوي الوصلة الوسطى مع الفتحة العليا في أشرطة تركيب صندوق أثقال الاتزان وركب قطع تركيب الوصلة الوسطى (A).
6. شغل محرك الجرار.
7. اسحب ذراع التحكم بالرافعة ببطء لرفع صندوق أثقال الاتزان. تأكد أن لا تكون تتضارب. اخفض الرافعة إلى الأرض واضبط الوصلة الوسطى و/أو ارفع الوصلات عند الضرورة. (انظر الطريقة في دليل استعمال السائق للجرار).

صل صندوق أثقال الاتزان بالجرار بواسطة الرافعة بثلاث نقاط

⚠ انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح الشخصية من عدم ثبات الجرار، تأكد من تركيب صندوق أثقال الاتزان قبل المحاولة بتوصيل الجرافة.

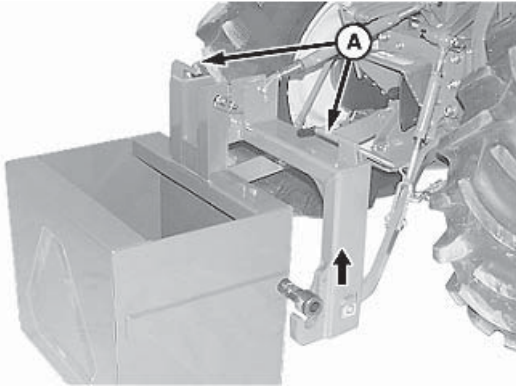
لتجنب الجروح الجسدية أو أعطال الماكينة كلما تم تركيب صندوق أثقال الاتزان، ضع علب التروس في وضع الوقوف وتأكد أن مجال الرافعة بالكامل لا يضرب في أي مكان، يعلق.

لا تقف بين الجرار وصندوق أثقال الاتزان.

ملاحظة: جرارات فئة 4000 مبنية. جميع الجرارات الأخرى تكون مشابهة.

1. قد الجرار إلى الخلف إلى صندوق أثقال الاتزان مع مساواة نقاط التعليق تقريبا.
2. ضع مكبح وقوف الجرار و/أو وضع علب التروس في الوقوف.
3. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.
4. صل وصلات سحب الجرار. ثبتها بمسامير القفل السريع (B) مخزنة في وصلات سحب الجرار).

OUO6077,0001A8A-04-13AUG10-1/1



A - أذرع التحكم بالمزلاج

صل صندوق أثقال الاتزان بالجرار مع رافعة الوصل السريع

⚠ انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح الشخصية من عدم ثبات الجرار، تأكد من تركيب صندوق أثقال الاتزان قبل المحاولة بتوصيل الجرافة.

لتجنب الجروح الجسدية أو أعطال الماكينة كلما تم تركيب صندوق أثقال الاتزان، ضع علب التروس في وضع الوقوف وتأكد أن مجال الرافعة بالكامل لا يضرب في أي مكان، يعلق.

لا تقف بين الجرار وصندوق أثقال الاتزان.

1. ادفع ببطء ذراع التحكم بالرافعة لتخفض الرافعة حتى تصبح خطافات الواصل السريع أدنى من مسامير تعليق صندوق أثقال الاتزان.

2. قد الجرار إلى الخلف باتجاه صندوق أثقال الاتزان.

مهم: افحص مرابط ضغط الزنبرك في الواصل السريع لتتأكد أن المزلاجات حرة وتعمل بالشكل الصحيح.

3. تأكد أن أذرع التحكم بالمزلاج (A) في الأسفل (كما هو موضح).
4. اسحب ذراع التحكم بالرافعة ببطء لرفع مسامير تعليق صندوق أثقال الاتزان في خطافات الواصل السريع. ارفع صندوق أثقال الاتزان وافحص عدم وجود تضارب. اخفض صندوق أثقال الاتزان على الأرض واضبطه عند الضرورة.

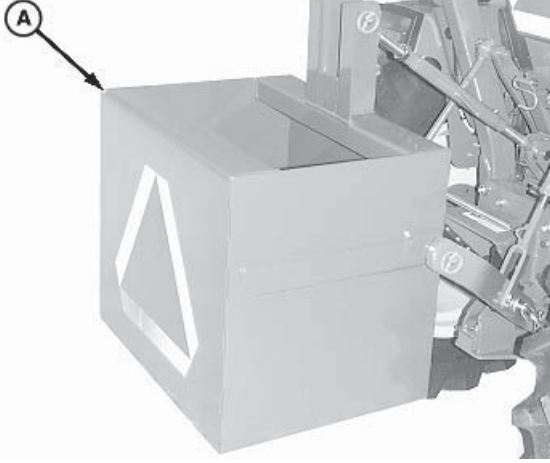
OUO6077,0001A8B-04-15JUL05-1/1

إضافة أثقال الاتزان للرافعة بثلاث نقاط

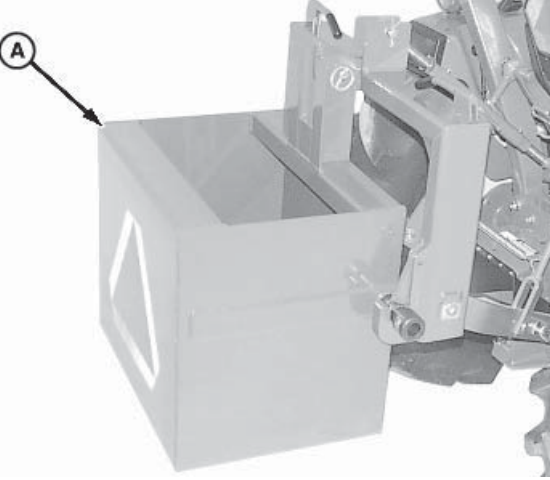
من الممكن إضافة وزن إلى صندوق أثقال الاتزان (A) بإضافة مواد مثل الرمل أو الحصى. إذا لزم المزيد من الوزن، من الممكن استعمال أوزان Quik-tach.

ملاحظة: يوجد مطول لصندوق أثقال الاتزان لزيادة سعة الصندوق. (راجع وكيل جون ديبير.)

من الممكن استعمال الجهاز الإضافي المركب على رافعة التعليق بثلاثة نقاط كتقلل الاتزان، لكن يجب أن يطابق متطلبات الوزن كما هو مذكور في جدول أثقال الاتزان. (راجع وكيل جون ديبير.)



رافعة التعليق بثلاثة نقاط مع صندوق أثقال الاتزان



الواصل السريع مع صندوق أثقال الاتزان

أثقال الاتزان المحسوبة (رطل) كغم		
الخرسانة الاسمنتية	الرمل (جاف)	
صندوق أثقال الاتزان بدون مطولات		
الحجم: 0.14 م مكعب (4.94 قدم مكعب) (0.18 ياردة مكعب)		
المادة	(480) 217.5	(695) 315.5
صندوق فارغ	(129) 58.5	(129) 58.5
الوزن الإجمالي	(608) 276	(824) 374
صندوق أثقال الاتزان مع المطولات		
الحجم: 0.17 م مكعب (6.00 قدم مكعب) (0.23 ياردة مكعب)		
المادة	(676) 306.5	(977) 443.5
صندوق فارغ	(160) 72.5	(160) 72.5
الوزن الإجمالي	(835) 379	(1137) 516

A - صندوق أثقال الاتزان

فصل الجرافة

تنزيل صندوق أثقال الاتزان



انتبه: لتجنب الجروح الشخصية من عدم ثبات الجرار، فك صندوق أثقال الاتزان من رافعة التعليق قبل فصل الجرافة.

لتجنب الجروح الشخصية المتسببة عن الحركة الغير متوقعة:

1. أوقف الماكينة على أرض مستوية.
2. ضع مكبح وقوف الجرار و/أو ضع علبه التروس في الوقوف.
3. أوقف عمود نقل الحركة الدورانية عن الحركة.
4. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.

صندوق أثقال الاتزان مع رافعة التعليق بثلاثة نقاط

1. ادفع ذراع التحكم بالرافعة ببطء لخفض صندوق أثقال الاتزان إلى الأرض.
2. فك مسامير القفل السريع (B) من مسامير التعليق وركبها في وضع التخزين على وصلات سحب الجرار.
3. أزل وصلات سحب الجرار عن مسامير تعليق صندوق أثقال الاتزان.
4. فك مسامير القفل السريع (B) من وصلة الوسط (A). ضع وصلة وسط الجرار في موضع النقل. أعد تركيب قطع تثبيت/مسمار وصلة الوسط.
5. قد الجرار بعيدا بحذر.

B - مسامير القفل السريع (مستعمل 3)

A - الوصلة الوسطى

OUO6038,00018A1 -04-01NOV06-1/2

صندوق أثقال الاتزان مع الواصل السريع

1. ادفع ذراع التحكم بالرافعة ببطء لخفض صندوق أثقال الاتزان قريبا من الأرض.
2. ارفع كلا ذراعي التحكم بالمزلاج (A) في الواصل السريع.
3. شغل محرك الجرار.
4. اخفض صندوق أثقال الاتزان إلى الأرض. استمر بخفض الوصلة السريعة حتى تترك الخطافات مسامير تعليق صندوق أثقال الاتزان.
5. قد الجرار بعيدا بحذر.

A - أذرع التحكم بالمزلاج

OUO6038,00018A1 -04-01NOV06-2/2

فصل الجرافة



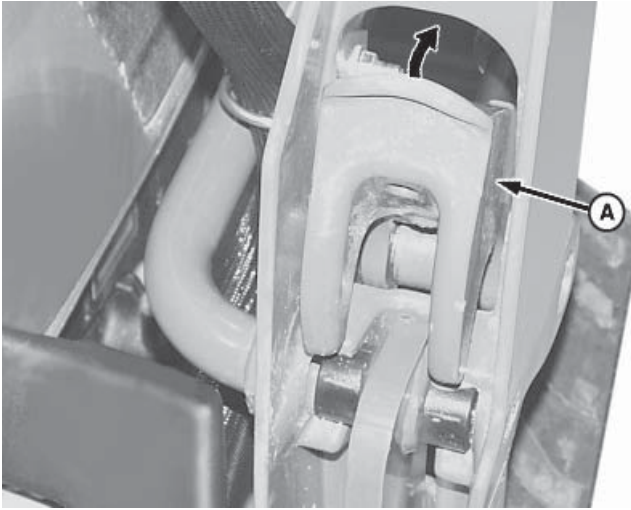
⚠ انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح الشخصية المتسببة عن وقوع أو تغير الجرافة، اعمل فصل الجرافة دائما على أرض صلبة مستوية. لا تفصل الجرافة المزودة بشوكة بالات. ينصح باستعمال جارف المواد.

1. انزل صندوق أقتال الاتزان. (انظر الطريقة في هذا الجزء).
2. تأكد أن الجرافة مزودة لجارف المواد.
3. شغل محرك الجرار.
4. اركبي مكبح وقوف الجرار و/أو ضع علبه التروس في النيوترال.
5. اقلب الجارف 10 - 20° واخفضه إلى الأرض.
6. قصّر اسطوانات الرفع، لكي ترفع العجلات الأمامية 25 - 50 ملم (1 - 2) إنش عن الأرض.

OUO6064,0000872 -04-01JUN12-1/7

7. حرك كلا مزلاجي صارية الجرافة (A) للأعلى في وضع عدم الإغلاق.

A - مزلاج



جهة اليد اليمنى مبانة

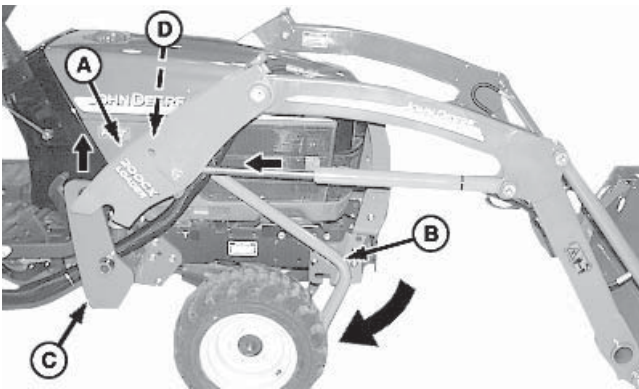
OUO6064,0000872 -04-01JUN12-2/7

8. مدد اسطوانات رفع الجرافة حتى يلامس جك الوقوف (B) الأرض، وترتفع الصواري (A) كلياً عن الإطارات (C) وتلقط المزلجات (D) تلقائياً في وضع مغلق.

9. ضع مكبح وقوف الجرار و/أو ضع علبه التروس في الوقوف.

10. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.

A - صارية
B - دعامة الوقوف
C - إطار
D - مزلاج



OUO6064,0000872 -04-01JUN12-3/7

التكملة على الصفحة القادمة



⚠ انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح من زيت الهيدروليك المتسرب تحت الضغط، فرغ الضغط في النظام.

11. حرك ذراع (أذرع) التحكم للوراء وللأمام ومن جانب إلى الجانب الآخر (إذا كان ذلك ممكناً) عدة مرات. (انظر تعليمات تشغيل الجرار).

OUO6064,0000872 -04-01JUN12-4/7



الجرارات 2720 و 2520، 2320، 2305، 2210

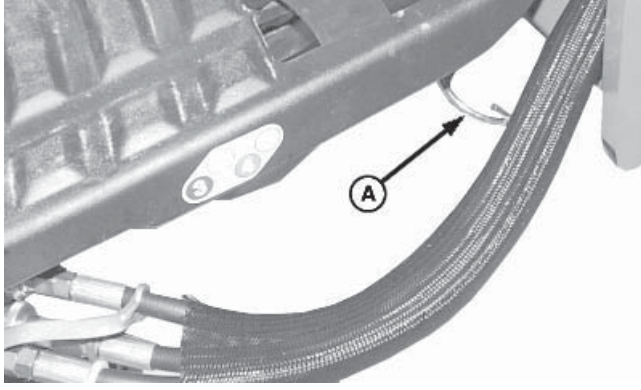


جرارات 4115 و 4110، 4100

12. افصل البرابيج عند الوصلات وركب سدادات الغبار والأغطية.

OUO6064,0000872 -04-01JUN12-5/7

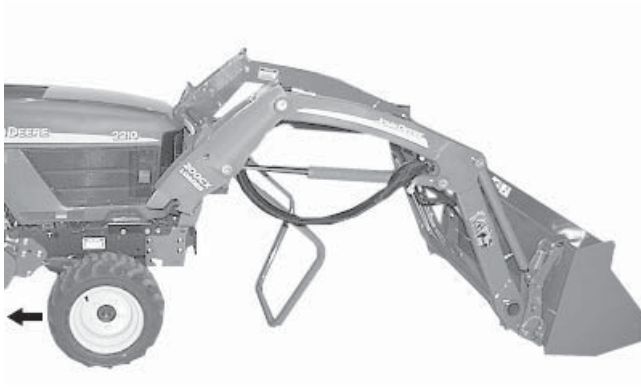
التكملة على الصفحة القادمة



OUO6064,0000872 -04-01JUN12-6/7

13. الجرارات 2210، 2305، 2320، 2520 و 2720: فك برابيج الهيدروليك من المجرى (A).

A - مجرى البربيج



OUO6064,0000872 -04-01JUN12-7/7

مهم: لمنع تلف البربيج، تأكد أن البرابيج لا تعلق بالجرار عند التحرك مبتعدا عن الجرافة.

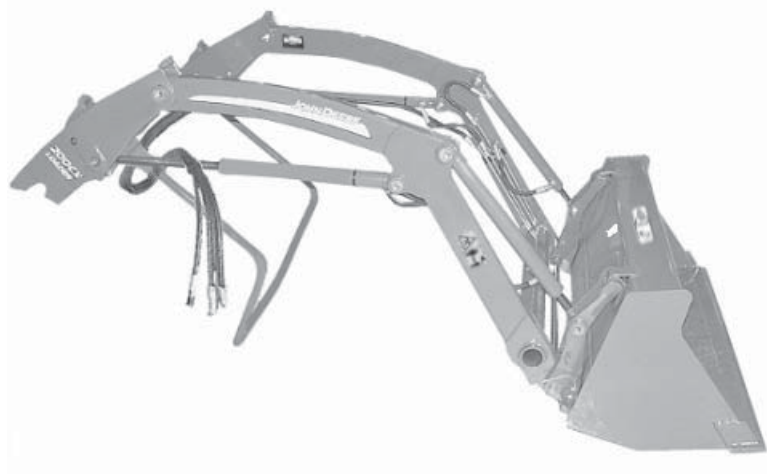
14. خزن البرابيج على اسطوانة الرفع، لا تلقيها على الأرض.

15. شغل محرك الجرار.

16. افصل مكبح وقوف الجرار وضع علبة التروس في الرجوع للخلف. حرك الجرار ببطء مبتعدا عن الجرافة.

توصيل الجرافة

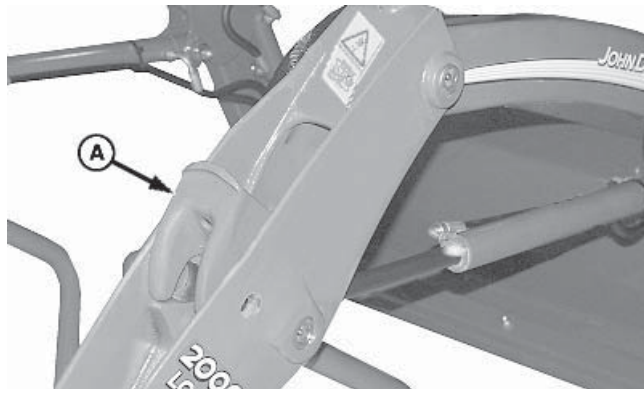
التحضير لتوصيل الجرافة



انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح الشخصية من عدم ثبات الجرار، تأكد من تحضير الجرار للعمل بالجرافة كما هو وارد في جزء تحضير الجرار.

1. تأكد أنه قد تم تحضير الجرار للعمل بالجرافة. (انظر جزء تحضير الجرار للعمل).
2. افحص وجود أي قطع مفقودة أو تالفة في الجرافة.
3. تأكد أن جميع الوصلات الهيدروليكية في الجرافة والجرار خالية من الأوساخ.

OUO6064,000087E -04-01JUN12-1/2

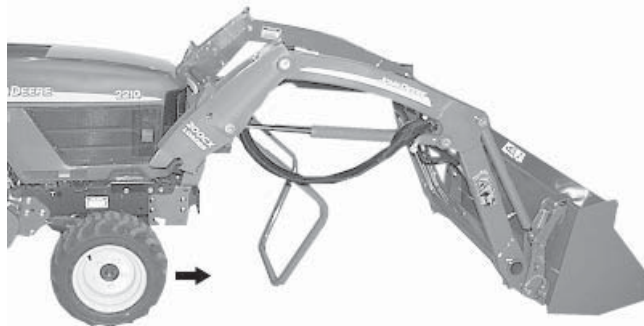


OUO6064,000087E -04-01JUN12-2/2

4. يجب أن يكون كلا المزلجين (A) في وضع مغلق كما هو موضح.

A - مزلاج (1 على كل جهة)

توصيل الجرافة



1. قد الجرار ببطء، بشكل مستقيم في الجرافة.
2. ساوي الصواري مع إطارات التركيب.
3. ضع مكبح وقوف الجرار وضع علبة التروس في الوقوف.
4. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.

OUO6064,0000873 -04-07JUN12-1/7

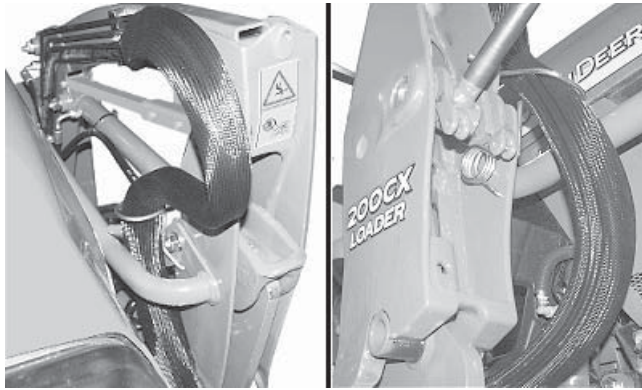
التكملة على الصفحة القادمة



⚠ انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح من زيت الهيدروليك المتسرب تحت الضغط، فرغ الضغط في النظام.

5. حرك ذراع (أذرع) التحكم للوراء وللأمام ومن جانب إلى الجانب الآخر (إذا كان ذلك ممكناً) عدة مرات. (انظر تعليمات تشغيل الجرار).

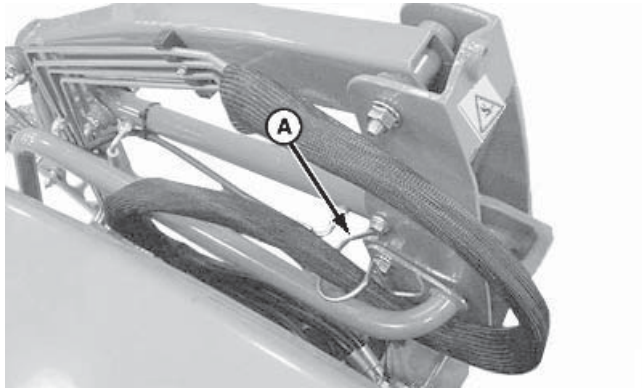
OUO6064,0000873 -04-07JUN12-2/7



6. تأكد أن البرابيج تسير من خلال مجرى البرابيج (A)، كما هو موضح.

A - مجرى البرابيج

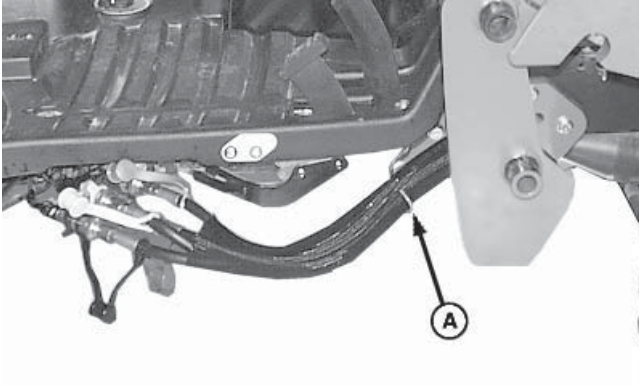
الجرارات 2720 و 2520، 2320، 2305، 2210



الجرارات 4115 و 4110، 4100

OUO6064,0000873 -04-07JUN12-3/7

التكملة على الصفحة القادمة



الجرارات 2720 و 2520، 2320، 2305، 2210

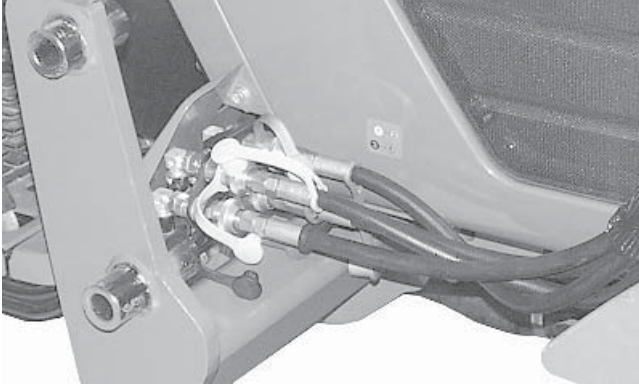
⚠ انتبه: ساعد على تلاشي الجروح الشخصية المتسببة عن حركة الجرافة الغير متوقعة. حركة الجرافة المتوقعة تعتمد على حركة ذراع التحكم فقط إذا كانت البرابيج موصولة على الجرار بالشكل الصحيح.

ملاحظة: يتم التعرف على وصلات البربيج عن طريق مقارنة رمز لون الغطاء على طرف البربيج مع نفس رمز اللون للسداة الموجودة على وصلة صمام التحكم. إذا تم فقدان الأغطية، انظر التعرف على وصلات البربيج في جزء الصيانة.

7. الجرارات 2720، 2520، 2320، 2305، 2210: مرر البرابيج فوق إطارات التركيب ومن خلال مجرى البربيج (A).

8. صل البرابيج مستعملا أغطية الغبار الملونة بمقارنة الأرقام والألوان على الملصقة على لوحة الوصلة.

A - مجرى البربيج



جرارات 4115 و 4110، 4100

OUO6064,0000873 -04-07JUN12-4/7

ملاحظة: قد يكون من الضروري قيادة الجرار للأمام ببطء للمحافظة على توازي الصواري/الإطارات في خط واحد أثناء القيام بالخطوات التالية.

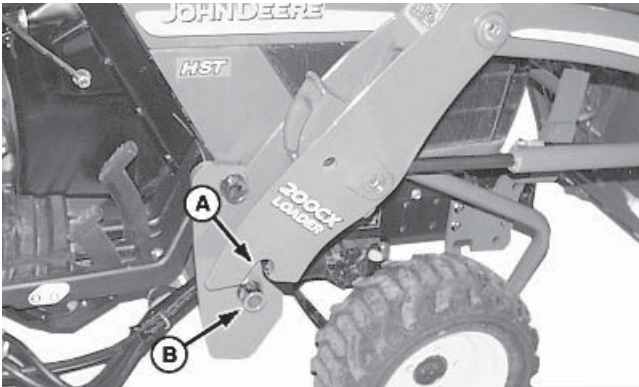
9. تأكد أن الجلبة (B) على إطار التركيب متساوية مع النتوء (A) في الأعمدة.

10. شغل محرك الجرار.

11. ارخي مكبح وقوف الجرار و/أو ضع علبة التروس في النيوترال.

B - جلبة

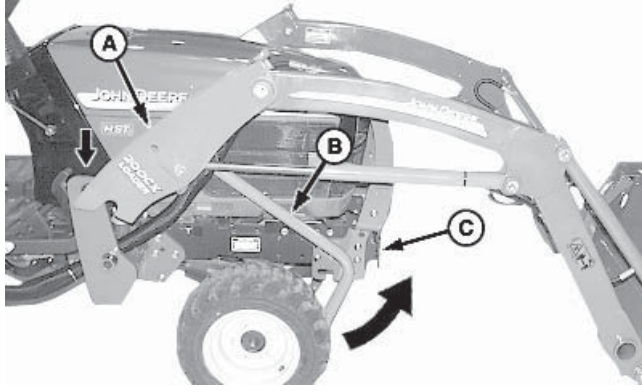
A - نتوء (فتحة)



جهة اليد اليمين مبانة

التكملة على الصفحة القادمة

OUO6064,0000873 -04-07JUN12-5/7



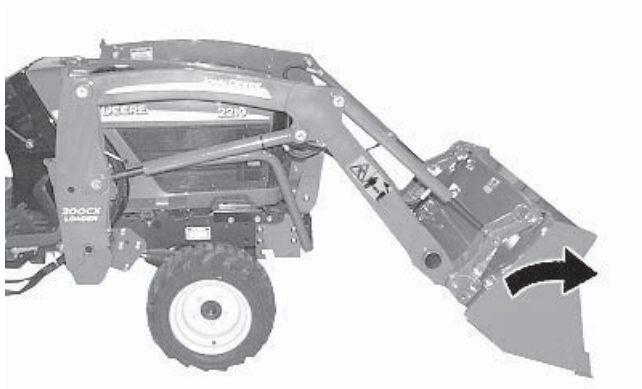
OUO6064,0000873 -04-07JUN12-6/7

مهم: تأكد أن الصواري تجلس بشكل كامل على إطارات التركيب.

12. ببطء قصر اسطوانات الرفع. سوف تنخفض الصواري (A) على إطارات التركيب وجكات الوقوف (B) سوف ترتفع تحت حامل الوزن (C).

C - حامل الوزن

A - صارية
B - دعامة الوقوف



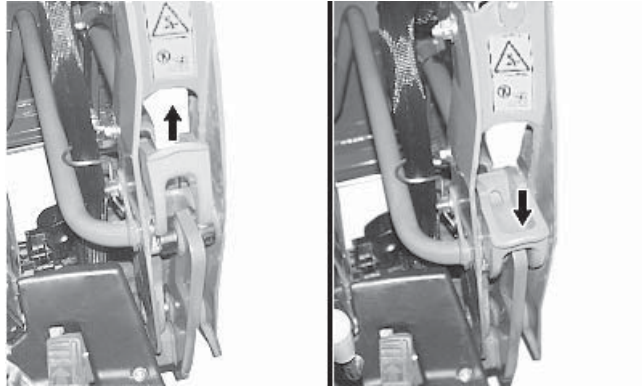
13. اقلب الجراف 10 - 20 ° وأدخل اسطوانات الرفع حتى تتحرك أعمدة الجرافة للخلف وتقلل المزلجات فوق جلبات إطار التركيب.

14. مدد اسطوانات الرفع وارفع الجراف عن الأرض لتضمن أن الجرافة مركبة بالشكل الصحيح.

15. أضف أثقال الاتزان المناسبة. (انظر جزء تحضير الجرار للعمل).

16. ضع مكبح وقوف الجرار و/أو ضع علبه التروس في الوقوف.

17. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.



OUO6064,0000873 -04-07JUN12-7/7

فحص عمل الجرافة



⚠ انتبه: سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش قد تخترق الجلد وتسبب جروح خطيرة. لذا أزل الضغط قبل فصل خطوط الهيدروليك أو أي خطوط أخرى. قبل إعادة بناء الضغط من جديد تأكد أن تكون جميع البرابيش والوصلات محكمة الإغلاق. حافظ على يديك وجسمك بعيدا عن الثقوب الصغيرة والفوهات التي يمكن أن يخرج منها سوائل تحت ضغط مرتفع. استعمل قطعة من الكرتون (الورق المقوى) أو الخشب للبحث عن أماكن التسريب. لا تستعمل يدك.

⚠ انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح من تسريب زيت الهيدروليك تحت الضغط، فرغ ضغط النظام بتوقيف المحرك وتشغيل ذراع (أذرع) التحكم.

إذا اخترق أي سائل الجلد، فمن الواجب استخراجه جراحيا بأسرع وقت أثناء ساعات قليلة من قبل طبيب متخصص في مثل هذا النوع من الجروح وإلا فسوف ينتج عنه تسمم خطير (غرغرينا).

1. برابيش الهيدروليك يمكن أن تتلف من الطقس، الثني، العمر والمعاملة. افحص البرابيش بانتظام. بدل البرابيش التالفة.

2. دورة الجرافة.

3. تأكد أن الجرافة تتجاوب بالشكل الصحيح لحركة ذراع التحكم. (انظر تعليمات تشغيل الجرار).

4. تأكد أن لا يكون هناك تسريب في زيت الهيدروليك.

5. افحص مستوى زيت علبة التروس/الهيدروليك في الجرار. (انظر تعليمات تشغيل الجرار).

نقل الجرافة

حمل الأحمال



⚠ انتبه: عند السير بالماكينة في الشوارع أو الخطوط السريعة ليلاً أو نهاراً، استعمل أضواء إضافية ومعدات كافية لتحذير سائقي المركبات الأخرى. تأكد من القوانين الحكومية المحلية. تتوفر معدات السلامة المختلفة لدى وكيل جون ديبير المعتمد. احفظ أجهزة الأمان صالحة بحالة جيدة. استبدل القطع التالفة أو المفقودة.

1. حمل الأحمال الكبيرة قد يعيق الرؤية. انتبه بشكل خاص.

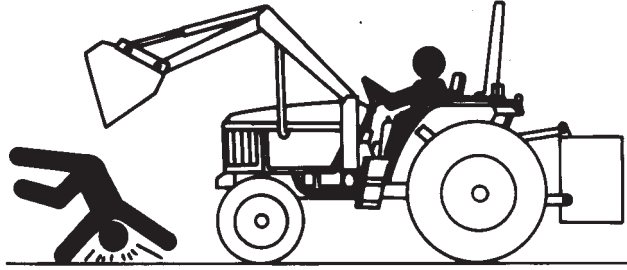
2. قد يبطئ عند حمل مواد سائبة. قد تسبب الظروف الوعرة انسكاب المواد.

3. تجنب حمل المواد المعرضة من الجارف.

4. تقوم الجرافة بعمل منحني كبير عند الانعطاف. خفف سرعة السير.

OUO6064,000087F -04-01JUN12-1/1

لا تسمح لأحد بالركوب بجانب السائق

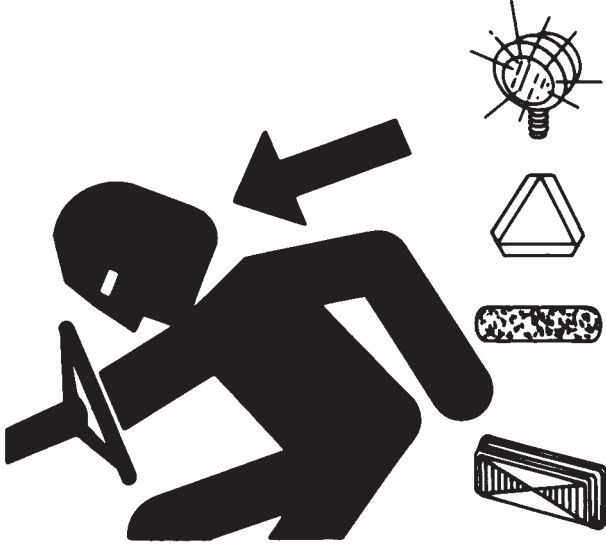


⚠ انتبه: لا يجوز أن يكون أي شخص آخر على الجرار عدا السائق. لا يسمح بنقل الركاب.

يكن الخطر لركاب الجرار أو الماكينة عندما تصطدم بهم أي أشياء يمكن أن تتحرك بواسطة الجرار أو يمكن الوقوع عن الجرار. عدا ذلك فإن الركاب يعيقون السائق من الرؤية وذلك يؤدي إلى العمل على الماكينة بطريقة غير سليمة.

OUO6077,0001389 -04-13FEB01-1/1

السير على الطرق العامة



⚠ انتبه: الجرارات التي تتحرك ببطء، المعدات المدفوعة ذاتيا والأجهزة الإضافية أو الملحقات قد تشكل خطرا عند قيادتها على الطرق العامة. من الصعب رؤيتها، خاصة في الليل. تجنب الجروح الشخصية أو الوفاة نتيجة التصادم مع المركبات الأخرى.

دائما عند القيادة في الشوارع العامة، استعمل أضواء التحذير وغمازات الانعطاف وفقا للقوانين المحلية. لزيادة الرؤية، استعمل الأضواء والتجهيزات المزودة على ماكينتك. لبعض المعدات، ركب أضواء تحذير تغمز إضافية.

احفظ أجهزة الأمان صالحة بحالة جيدة. استبدل القطع التالفة أو المفقودة. طقم إنارات الأمان للمعدات الإضافية متوفرة لدى وكيل جون ديبير.

عند قيادة الجرار مع الجرافة، اتخذ الاحتياطات التالية:

- ارفع الحمولة قريبة من الأرض لرؤية أفضل ولكي يكون مركز الجاذبية الأرضية منخفض.
- لف الجارف أو الجهاز الإضافي للخلف.
- راعي الطول الإضافي للجرافة على الجرار عند الانعطاف.
- وازن الحمولة بحيث أن تكون موزعة بانتظام والحملة متزن.
- قد يبطئ عند حمل المواد. قد تسبب الظروف الوعرة انسكاب المواد.
- تجنب حمل المواد المعرض من الجرار.



OOU6077,0001A8F -04-15JUL05-1/1

تشغيل الجرافة

فحوصات ما قبل التشغيل

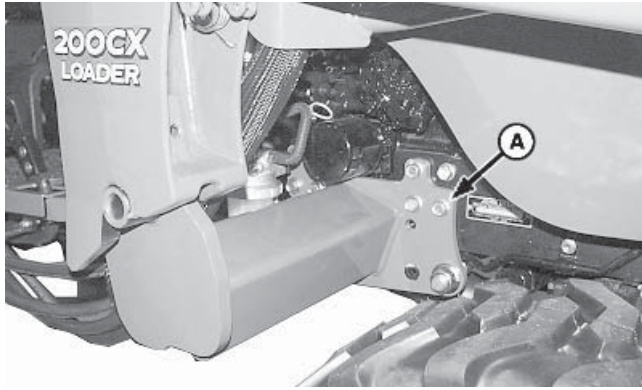


⚠ انتبه: سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش قد تخترق الجلد وتسبب جروح خطيرة. لذا أزل الضغط قبل فصل خطوط الهيدروليك أو أي خطوط أخرى. قبل إعادة بناء الضغط من جديد تأكد أن تكون جميع البرابيش والوصلات محكمة الإغلاق. حافظ على يديك وجسمك بعيدا عن الثقوب الصغيرة والفوهات التي يمكن أن يخرج منها سوائل تحت ضغط مرتفع. استعمل قطعة من الكرتون (الورق المقوى) أو الورق العادي للبحث عن أماكن التسريب. لا تستعمل يدك.

1. افحص وجود وصلات هيدروليكية رخوة.
2. برابيش الهيدروليك يمكن أن تتلف من الطقس، الثني، العمر والمعاملة. افحص البرابيش بانتظام. بدل البرابيش التالفة.
3. تأكد أن لا يكون هناك تسريب في زيت الهيدروليك. (انظر طريقة تثبيت الوصلات في جزء "الصيانة").

إذا اخترق أي سائل الجلد، فمن الواجب استخراجه جراحيا بأسرع وقت أثناء ساعات قليلة من قبل طبيب متخصص في مثل هذا النوع من الجروح وإلا فسوف ينتج عنه تسمم خطير (غرغرينا).

OUO6077,00019A7 -04-05MAY05-1/2



جرار فئة 2520

4. افحص فقدان أو ارتخاء قطع التثبيت (A). (انظر كل 50 ساعة عمل في جزء الصيانة والتشحيم لمعرفة قيم العزم الصحيحة)
5. افحص مستوى سائل علبة التروس/الهيدروليك في الجرار. (انظر تعليمات تشغيل الجرار).
6. شحم الجرافة. (انظر جزء الصيانة والتشحيم).

A - أجزاء التثبيت

OUO6077,00019A7 -04-05MAY05-2/2

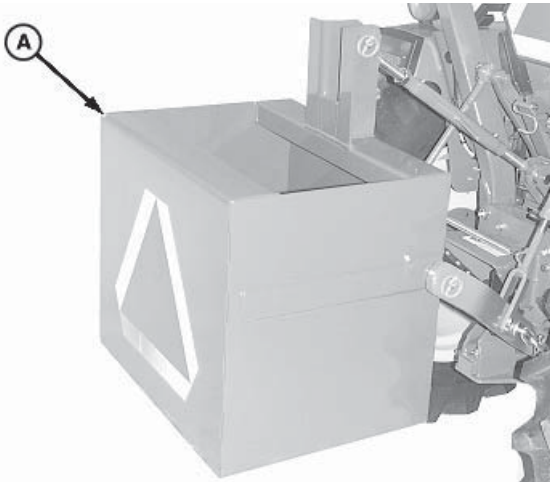
استعمال صندوق أثقال الاتزان

⚠ انتبه: لتجنب الجروح الجسدية أو الموت بسبب انقلاب الجرار/الجرافة، ركب الكمية اللازمة من الأثقال على الجرار. (انظر جزء تحضير الجرار للعمل).

راجع جزء تحضير الجرار لمعرفة التعليمات بالكامل لضبط أثقال الاتزان الصحيح للجرار لتشغيل الجرافة.

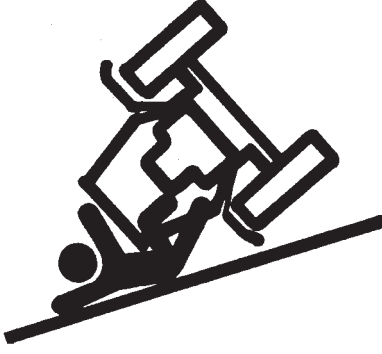
استعمل صندوق أثقال الاتزان (A) في الوضع الأغلب للخلف (تقريبا 610 ملم [24 إنش] عن الأرض).

A - صندوق أثقال الاتزان



OUO6038,00018A6 -04-06OCT10-1/1

تجنب حوادث الانقلاب



⚠ انتبه: للمساعدة في تجنب الحوادث الخطيرة للأشخاص أو حتى المميتة لهم بسبب انقلاب الجرّار، ركب هيكل الحماية عند الانقلاب (ROPS) وأثقال الاتزان الصحيحة.

- تجنب السير بالعرض على المنحدرات.
- راجع دليل استعمال السائق للجرّار لمعرفة طرق الاستعمال بشكل آمن.

- زود الجرّار بنظام الحماية عند الانقلاب (ROPS) وشد أحزمة السلامة.
- تأكد أن يكون عرض المحاور وثقل الاتزان الخلفي صحيح قبل استعمال الجرّافة.
- إذا كان الجرّار مزود بالدفع بأربعة عجلات، تأكد من تشغيله خلال العمل على الجرّافة.
- احمل الأحمال منخفضة إلى الأرض.
- استعمل سرعات الجرّار البطيئة.
- أوقف الجرّافة بدرجات عند إنزال أو رفع الأحمال.

OUO1078,000007C -04-11JAN01-1/1

لا تحمل البالات المستديرة أو البالات المربعة الكبيرة



⚠ انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح الجسدية أو للوفاة من سقوط البالة أو انقلاب الجرّار/الجرّافة، لا تتعامل مع البالات بالجرّافة.

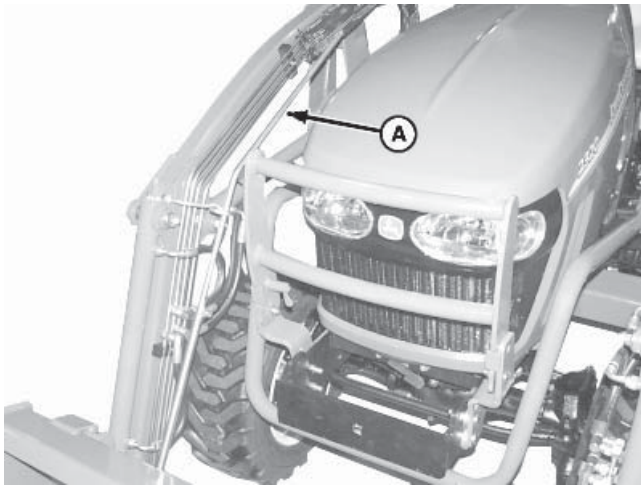
لا تحمل البالات المستديرة أو البالات المربعة الكبيرة بالجرّافة. وصلات تحميل البالات غير مصرح بها للاستعمال على هذه الجرّافة.

OUO6038,000158E -04-19MAR02-1/1

استعمال مؤشر مستوى الجارف

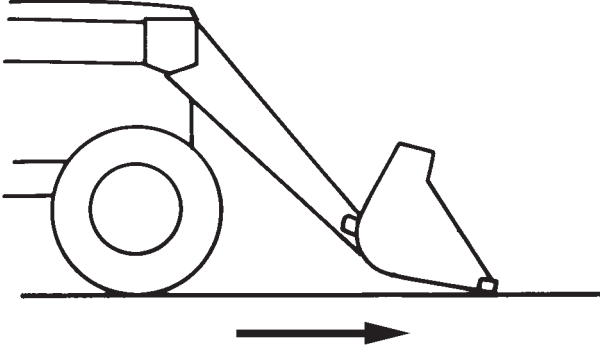
تنظيف الأسطح الاسمنتية بسبب اهتراء الجارف بسرعة. يساعد مؤشر مستوى الجارف (A) في ضمان ركوب الجارف على وسائد الاهتراء.

A - جهاز بيان مستوى الجارف



OUO6077,00019A8 -04-05MAY05-1/1

ضبط المستوى والقشط إلى الأمام



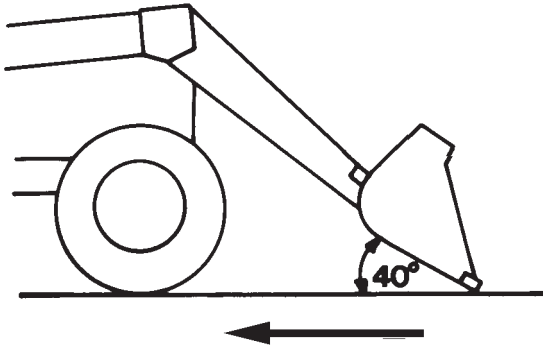
مهم: لتجنب حدوث ضرر بالجرافة أو تثليم الحافة القاطعة في مقدمة الجراف بواسطة أجسام صلبة خلال القشط إلى الأمام، اترك الجراف يكون مستويا أو تحت المستوى بقليل. استعمل وضع العوم لتقليل الاهتراء على حافة الجراف والإضرار بالاسمنت عند كشط الاسمنت.

للتسوية أو القشط للأمام، ساوي وضع الجراف أو قليلا تحت المستوى.

استعمل وضع العوم لتقليل الضغط إلى الأسفل والاهتراء على حافة الجراف القاطعة عند كشط الاسمنت. يقلل استخدام وضع العوم كذلك الضرر بالاسطح الاسمنتية.

OUO6038,0001590 -04-06OCT10-1/1

ضبط المستوى بالرجوع للخلف



مهم: لتجنب الأضرار بالجرافة أو تثليم الحافة القاطعة في مقدمة الجراف بواسطة أجسام صلبة خلال التساوي أثناء الرجوع إلى الخلف، أترك الجراف يكون مائلا بزاوية أقل من 40° تحت المستوى. استعمل وضع العوم لتخفيف الضغط إلى الأسفل.

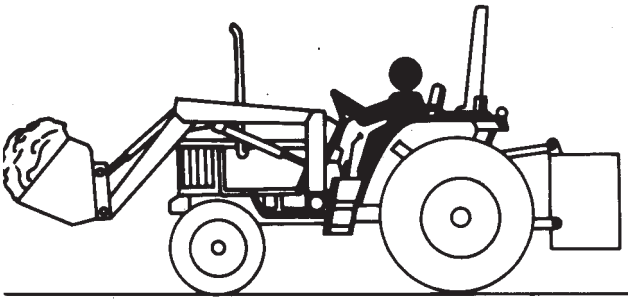
1. ضع ميل الجراف 40° أو أقل تحت المستوى.

2. عندما يكون ممكنا، استعمل وضع "العوم" لتخفيف الضغط إلى الأسفل على الجراف.

3. ارجع إلى الخلف ببطء.

OUO6038,000192F -04-06OCT10-1/1

حمل المواد



لا تزيد قدرة رفع الجرافة.

احمل الأحمال منخفضة.

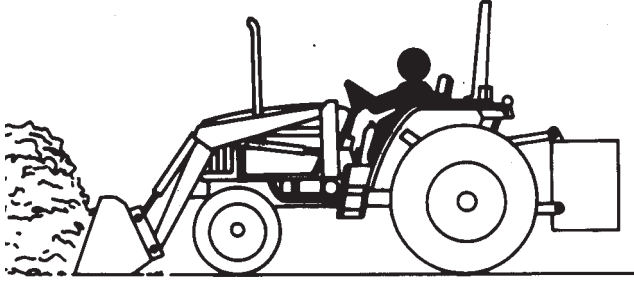
خفف السرعة عند التنقل على أرض وعرة أو القيام بالانعطاف.

عند عبور البوابات والأبواب يجب القيادة ببطء.

تجنب حمل الأحمال السائبة أو القابلة للتغير.

OUO1078,0000081 -04-06OCT10-1/1

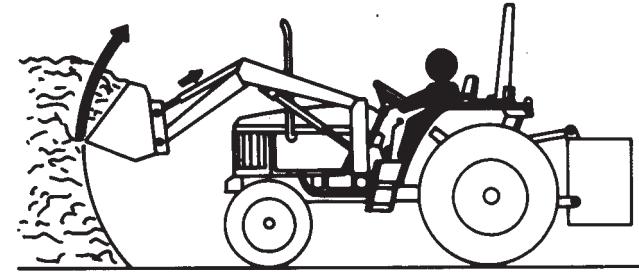
جرف المواد من الكوم



اقترّب من الكوم وادخل به عندما يكون الجارف مستويا. إذا كان الكوم عاليا، أزل القمة أولا.

ملاحظة: قمة الجارف موازية للقاع. يكون الجارف مستويا إذا كانت القمة مستوية. يوجد كذلك ملحق مؤشر مستوى الجارف.

OUO1078,0000082 -04-06OCT10-1/2

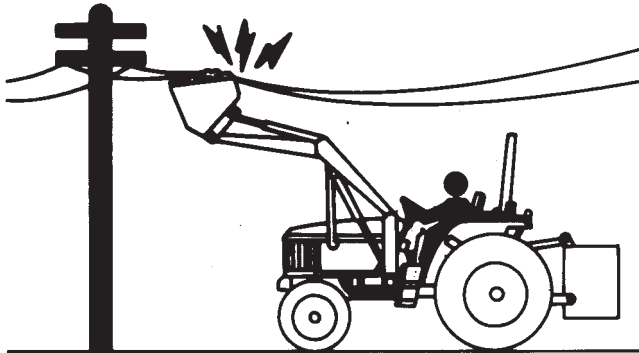


تحرك ببطء إلى الأمام، برفع الجرّافة وتدوير الجارف إلى الخلف.

ملاحظة: تحميل الجارف الزائد من المواد الثقيلة أو المرصوصة يمكن أن يؤدي إلى تعليق الجرّافة. إذا علقت الجرّافة، قد الجرار إلى الخلف أو ارفع مواد أقل.

OUO1078,0000082 -04-06OCT10-2/2

أعمال التحميل

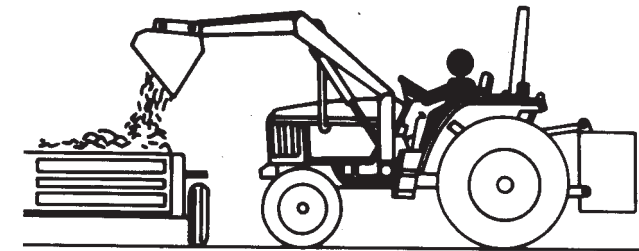


⚠ انتبه: ساعد على منع الجروح الشخصية أو الموت من التماس الكهربائي. احرص على مسافة الرفع عند رفع الجرّافة إلى أقصى ارتفاع. احرص من أسلاك الكهرباء المنخفضة عند رفع الجرّافة. لا تنزل من الجرار إذا لامست الجرّافة مصدر كهرباء.

1. احمّل الأحمال منخفضة للمساعدة في تجنب الانزلاق وزيادة ثبات الجرار- الجرّافة.

2. ارفع الجرّافة إلى الارتفاع المطلوب بالجارف ملفوف للخلف.

3. تفريغ الحمل.



⚠ انتبه: لا تحرك ذراع التحكم بالجرّافة إلى "العدم" لخفض الجرّافة. سوف تفقد السيطرة وتسقط الجرّافة على الأرض بسبب وزنها الذاتي.

4. اخفض الأحمال الثقيلة ببطء لتجنب حدوث ضرر محتمل بالجرّافة أو الجرار.

OUO1078,0000083 -04-06OCT10-1/1

الحفر

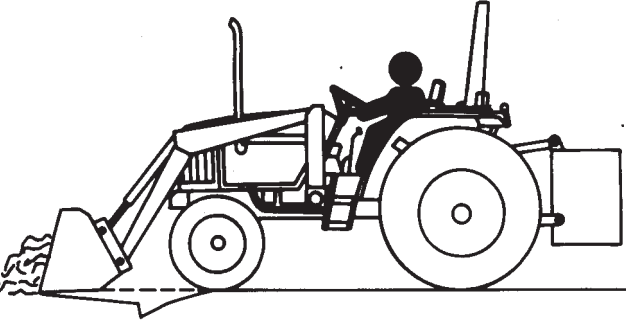
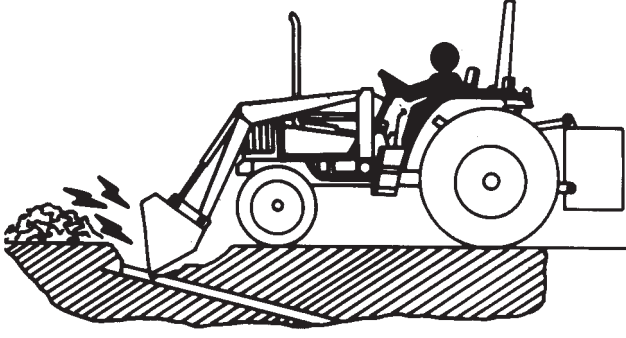


انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح الشخصية أو الوفاة من تمزيق التوصيلات الموجودة تحت الأرض، افحص مواضع التمديدات قبل الحفر. لا تنزل من الجرار إذا لامست الجرافة مصدر كهرباء.

1. قبل الحفر، تأكد من مواقع خطوط الأسلاك ومواسير الغاز أو المياه.

2. ميل الجرافة قليلاً تحت مستوى سطح الأرض.

3. عندما يدخل الجرافة في التربة، ساوي الجرافة وتابع الحركة إلى الأمام حتى يمتلئ الجرافة.

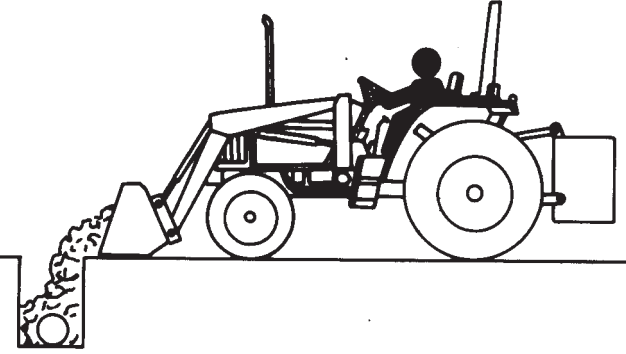


OUO1078,0000084 -04-06OCT10-1/1

إعادة التعبئة

1. عند إعادة التعبئة من كوم كبير، اجرف من أعلى الكوم، وادفعه باتجاه الحفرة. احفر بعض التراب لتشكيل منحدر للعمل بزاوية ميل مناسبة.

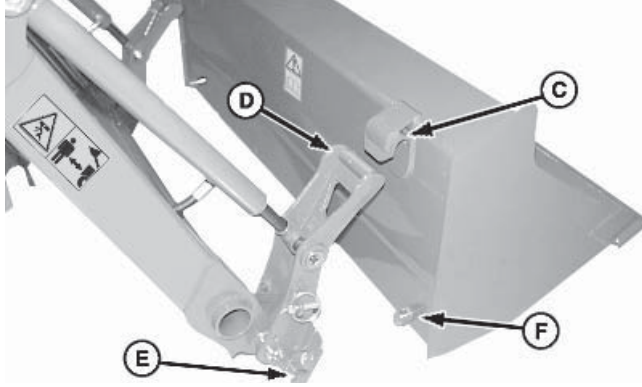
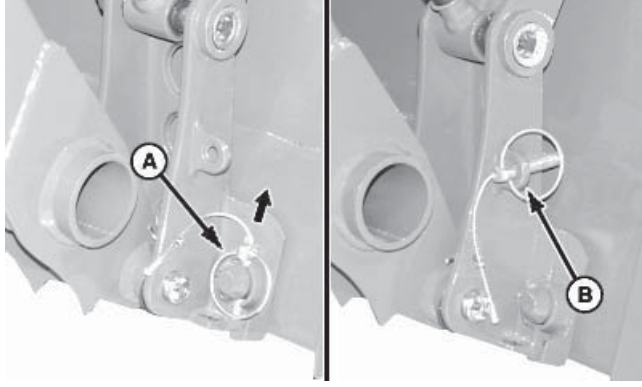
2. اقترب من الكوم وادخل به عندما يكون الجرافة مستويا. نشط أنظمة التحكم بالرفع والجراف لتحديد مقدار المواد التي يجب دفعها.



OUO1078,0000085 -04-06OCT10-1/1

توصيل وفك الجهاز الإضافي

ملاحظة: الطريقة هي نفسها لجميع الملحقات. منظر تعليق الجرافة.



D - ماسك
E - شريط الإمساك
F - مسمار الجرافة

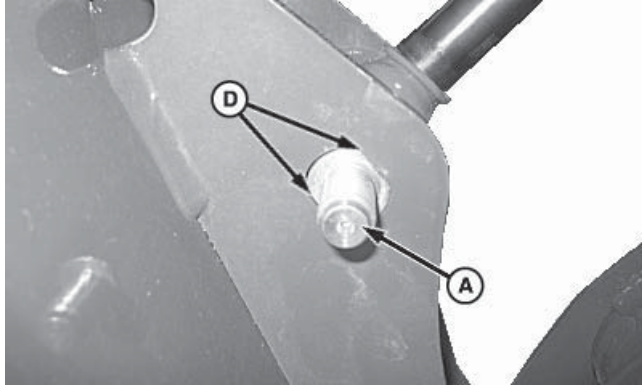
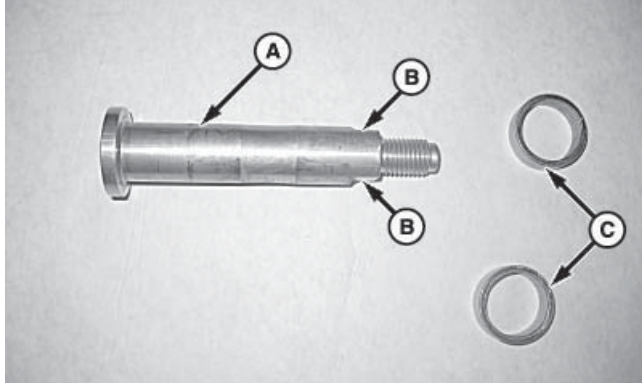
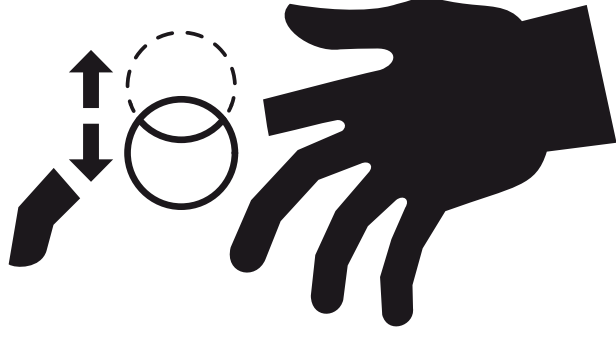
A - مسمار القفل السريع
B - وضع التخزين
C - خطاف

1. شغل محرك الجرار.
2. اركبي مكبح وقوف الجرار و/أو ضع علبة التروس في النيوترال.
3. لف الجهاز الإضافي للوراء قليلا وارفع ذراع الرفع مسافة 460 ملم (18 إنش) تقريبا عن مستوى الأرض.
4. ضع مكبح وقوف الجرار و/أو ضع علبة التروس في الوقوف. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.
5. فك مسمار القفل السريع (A) من كل جانب للجهاز الإضافي.
6. خزن المسامير في وضع التخزين (B).
7. شغل محرك الجرار.
8. مدد اسطوانات الجرافة حتى يتحرر المسمار (F) من شريط الإمساك (E) على كل جانب جهاز ملحق.
9. اخفض ذراع رفع الجرافة، ضع غيار علبة التروس في الرجوع للخلف وقم بقيادة الجرار ببطء بعيدا عن الجهاز الإضافي. سوف يفلت الماسك (D) من الخطاف (C) على كلا الجانبين الجهاز الملحق.
10. ضع مكبح الوقوف و/أو ضع علبة التروس في الوقوف. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.
11. قم بعملية توصيل الجهاز الإضافي بعكس ترتيب الفصل.

صل وافصل مسمار تركيب الجارف (إذا كان موجودا)

⚠ انتبه: تجنب الجروح. ابعد اليدين عن جميع الأجزاء المتحركة. استعمل مسمار مخروطي أو السحب للمساعدة في تقابل الفتحات.

1. لمسامير الجارف (A) جانبيين مسطحين (B) التي يجب أن تتقابل مع فتحة الجارف الداخلية (D). تركيب حافظات المسافة (C) على كل جانب من قضبان الاسطوانة العليا.



C - حافظات المسافة

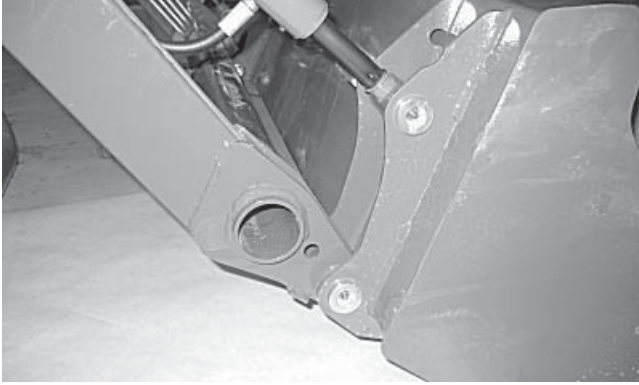
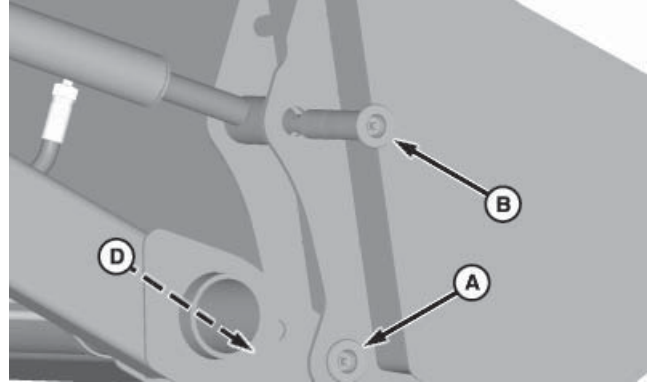
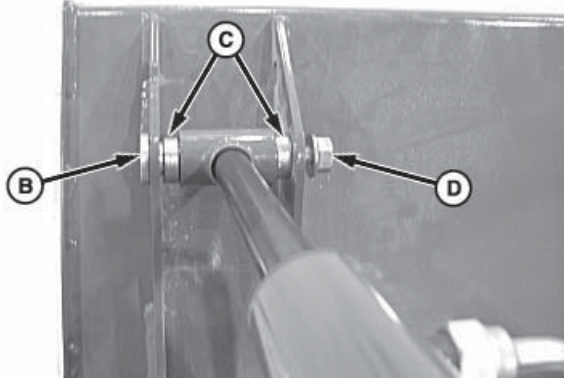
(مسمار علوي فقط، 2 لكل مسمار)

D - داخل حامل الجارف

(الحواف المسطحة)

A - مسمار الجارف

B - الجوانب المسطحة



C - حافظات المسافة (2 لكل منها،
مسمار علوي فقط)
D - صمولة بحافة

A - مسمار الجارف السفلي
B - مسمار الجارف العلوي

8. فك الجارف بالترتيب العكسي.

2. أوقف الجرار بحيث تتساوى عارضة الجرافة مع فتحات المسمار السفلي. ضع مكبح وقوف الجرار وضع علبه التروس في الوقوف. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.

3. ركب مسمار الجارف السفلي (A) والصمولة بجناح (D).

4. شغل الجرار. استعمل التحكم بالجرافة لتساوي قضيب الاسطوانة مع الفتحة العليا.

5. أوقف محرك الجرار عن العمل.

6. ركب المسمار العلوي (B) مع حافظ المسافة (C) على كل جانب لقضيب الاسطوانة. شد قطع التثبيت حسب المواصفات.

المواصفات

صمولات بحافة - العزم 150 نيوتن متر
(110 رطل-قدم)

7. شغل الجرار وتحقق من عمل وظائف الجارف بالشكل الصحيح.

LD45720,00002D0 -04-06OCT10-2/2

الملحق الإضافي متوفر

الملحقات الإضافية الرائدة ومن تصنيع جون ديبر متوفرة لهذه الجرافة. راجع وكيل جون ديبر لشراء الملحقات الإضافية المصرح بها.

ملاحظة: عند طلب الملحق الإضافي/الطقم، تأكد من طلب تعليمات التركيب ومعلومات التشغيل من وكيل جون ديبر الخاص بك.

تعليمات التركيب متوفرة على الانترنت لوكلاء جون ديبر.

OUO6077,00019A6 -04-28JAN08-1/1

التشحيم والصيانة

صيانة وتشحيم الجرّافة بأمان



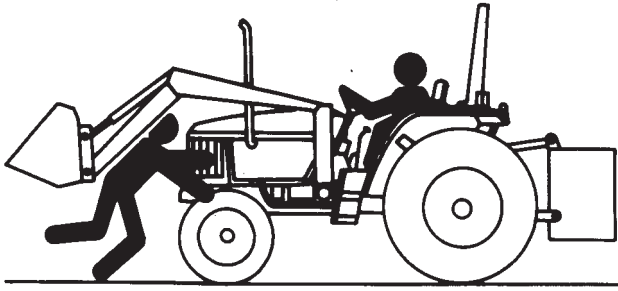
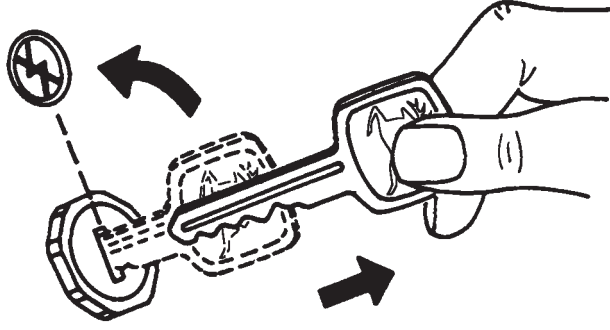
انتبه: ساعد على تجنب الحوادث الشخصية الناتجة عن نزول الجرّافة الغير متعمد. لا تقوم بأعمال الصيانة على مقدمة الجرّار عندما تكون الجرّافة مرفوعة و غير مدعومة. قبل تشحيم أو صيانة الجرّافة، يجب عمل التالي:

1. ضع مكبح الوقوف أو ضع علبة التروس في الوقوف.

2. أنزل الجرّافة إلى الأرض.

3. أوقف محرك الجرّار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.

4. نفس الضغط في النظام الهيدروليكي. (انظر الطريقة في دليل استعمال السائق للجرّار.)



OUO1078,0000093 -04-01NOV06-1/1

القيام بالتشحيم والصيانة

نظف نبول التشحيم قبل استعمال المشحمة. استبدل النبول التالفة أو المفقودة فوراً. إذا لم تتمكن من ضغط الشحمة في نبيل جديد، فعليك القيام بفكه والبحث عن العطل في الأجزاء بداخله.

بمساعدة عداد ساعات عمل الجرّار، يجب إجراء الصيانة حسب الأوقات المبينة في الصفحات القادمة.

مهم: فترة التشحيم المنصوح بها تكون على أساس ظروف العمل العادية. قد تتطلب بعض الظروف أو ظروف العمل الغير عادية تشحيم في فترات أقصر.

قم بكل وظائف التشحيم والصيانة المشروحة في هذا الجزء قبل وبعد التخزين.

OUO1078,0000094 -04-11JAN01-1/1

راقب رموز التشحيم



استعمل للتشحيم شحمة جون ديير SD POLYUREA GREASE أو ما يعادلها من شحمة نوع متعددة الاستعمال SAE (إلا إذا كان غير ذلك محدد) في فترات الصيانة بالساعات المذكورة على الرموز.

OUO1078,0000047 -04-13DEC00-1/1

مواد التشحيم

اختر الشحوم التي تتوافق مع لزوجة NLGI ودرجات الحرارة المتوقعة في وقت الصيانة القادمة.

يفضل استعمال شحوم جون ديير SD Polyurea Grease

الشحوم التالية ينصح أيضا باستعمالها:

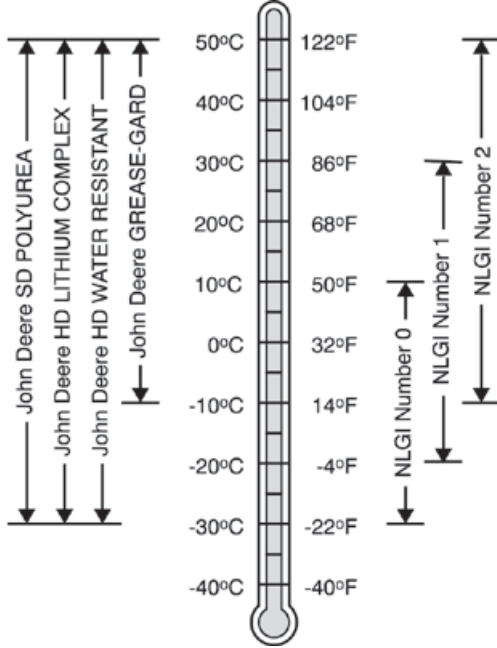
- شحمة جون ديير HD LITHIUM COMPLEX
- شحمة جون ديير HD WATER RESISTANT
- من منتجات جون ديير زيت GREASE-GARD™

عند استخدام شحوم أخرى يجب أن يكون لها الموصفات التالية:

- NLGI تمييز قدرة GC - LB

مهم: بعض أنواع مكثفات الشحوم لا تتوافق مع الأنواع الأخرى. قبل مزج أنواع شحوم مختلفة مع بعضها، يجب سؤال تاجر الشحوم للنصيحة.

GREASE-GARD هي علامة تجارية من ديير وشركاه.



مواد التشحيم لمجالات درجات الحرارة

DX,GREA1 -04-14APR11-1/1

مواد تشحيم تركيبية وشحوم أخرى بديلة

يمكن استخدام مواد التشحيم التركيبية، إذا طابقت صفاتها المميزات المذكورة في هذا الدليل.

قيم درجات الحرارة القصوى وفترات الصيانة المعطاة في هذا الدليل تطبق على مواد التشحيم العادية والتركيبية.

يمكن استخدام مواد التشحيم المحضرة (المواد المعاد استخدامها بعد التكرير)، إذا طابقت صفاتها المميزات المذكورة.

قد تحدث ظروف العمل في مناطق معينة استخدام مواد تشحيم أخرى غير المذكورة في هذا الدليل.

قد يكون من غير الممكن الحصول على بعض مواد تشحيم والتبريد من جون ديير في منطقتك.

في حالة وجود أية أسئلة في هذا المجال، توجه إلى وكيل جون ديير المعتمد.

DX,ALTER -04-11APR11-1/1

أول 10 ساعة عمل

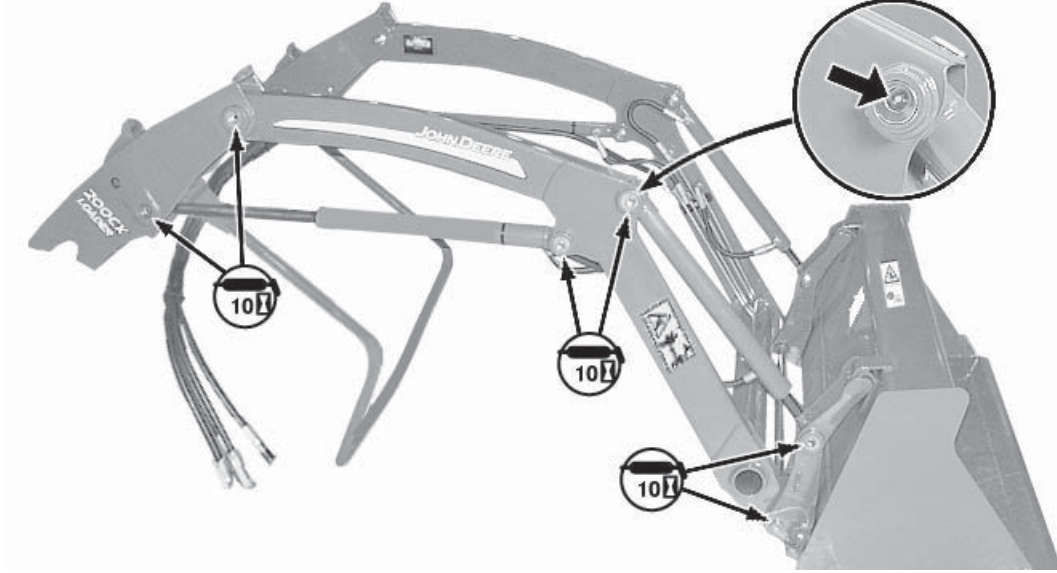
- شد الصمولات على مسامير المفصل على كلا جانبي الجرافة. (انظر الطريقة في كل 50 ساعات عمل في هذا الجزء.)

- شحم نبول تشحيم على كل جهة من الجرافة. (انظر الطريقة في كل 10 ساعات عمل في هذا الجزء.)

- شد قطع تثبيت إطار التركيب على كلا الجانبين. (انظر الطريقة في كل 50 ساعات عمل في هذا الجزء.)

OUO6077,00019AA -04-06OCT10-1/1

كل 10 ساعة



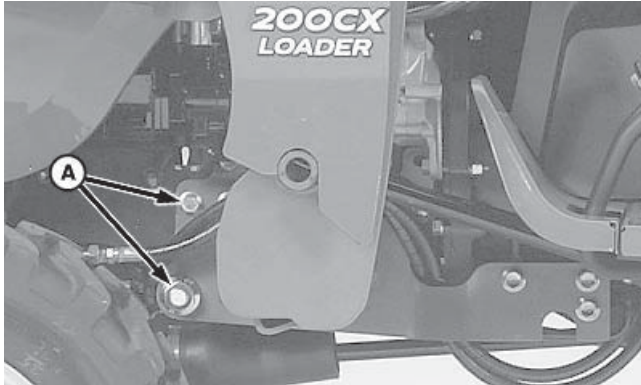
شمح اثنا عشر نبل تشحييم، ستة على كل جهة من الجرافة.

OUO6064,0000874 -04-01JUN12-1/1

كل 50 ساعة

افحص وشد قطع التثبيت

1. شد قطع تثبيت إطار التركيب (A) على كلا الجانبين حسب المواصفات.



تركيب الإطار 2520 (منظر الجهة اليسار)

A - قطع تثبيت إطار التركيب

جرار	أجزاء التثبيت	تحديد عزم الشد
2305 ، 2210 ، 2320	براغي، M12 × 35 شد صمولات القضيب، M12	140 نم (103 رق) 94 نم (69 رق)
2520	براغي، M12 × 30 براغي، M12 × 40 شد صمولات القضيب، M20	140 نم (103 رق) 140 نم (103 رق) 270 نم (199 رق)
2720	براغي، M12 × 30 براغي، M12 × 35 براغي، M12 × 55	140 نم (103 رق) 140 نم (103 رق) 140 نم (103 رق)
4115	براغي، M12 × 30 براغي، M12 × 40 شد صمولات القضيب، M20	140 نم (103 رق) 140 نم (103 رق) 270 نم (199 رق)
4110 ، 4100	براغي، M20 × 40 شد صمولات القضيب، M20 براغي، M12 × 35 براغي، M10 × 35	620 نم (457 رق) 270 نم (199 رق) 140 نم (103 رق) 80 نم (60 رق)

OUO6064,0000875 -04-01JUN12-1/3

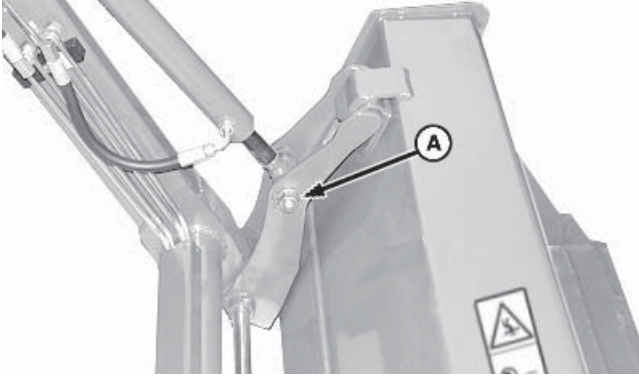
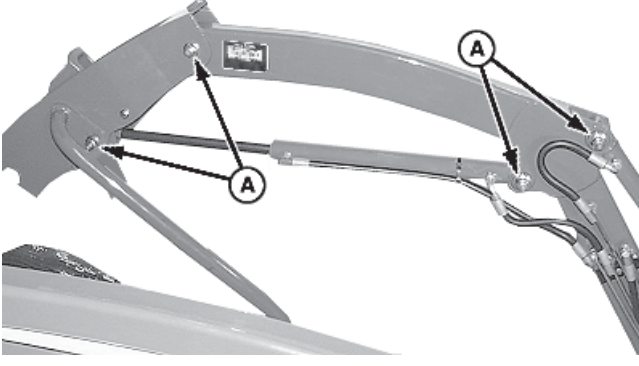
التكملة على الصفحة القادمة

2. شد الصمولات العشرة (A) (داخل الإطار)، على كلا جانبي مسامير المفصل، حسب قيم المواصفات.

المواصفات

صواميل - العزم 150 نيوتن متر
(111 رطل-قدم)

A - الصمولات، M16



OUO6064,0000875 -04-01JUN12-2/3

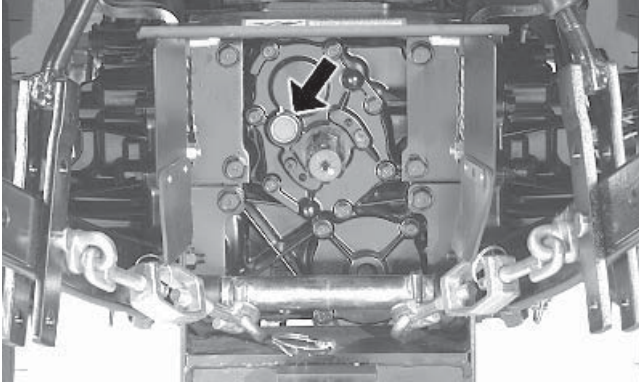
افحص مستوى زيت علبة التروس/الهيدروليك

1. دور جميع الاسطوانات ثلاثة أو أربعة مرات.

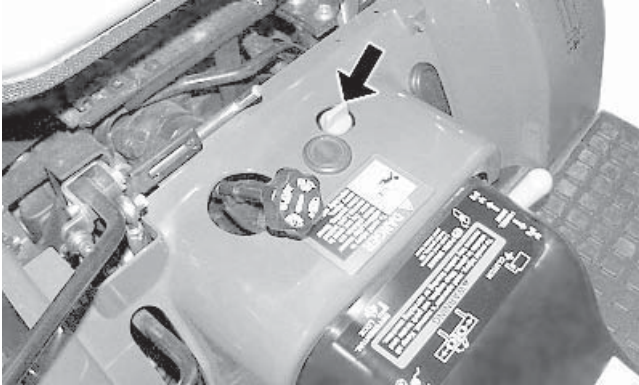
2. قصر اسطوانات الجارف بشكل كامل وخفض الجرافة على الأرض.

3. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.

4. افحص مستوى زيت علبة التروس/الهيدروليك. (لذا انظر أيضا تعليمات تشغيل الجرار).



2720 و 2520 ، 2320 ، 2305 ، 2210

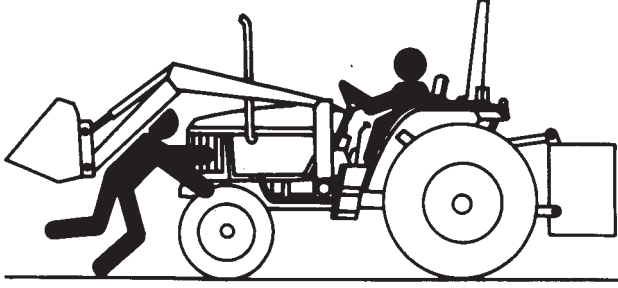


جرار تسلسل 4000

OUO6064,0000875 -04-01JUN12-3/3

الصيانة

صيانة الجرافة و/أو الجرار بأمان (الجرافة مركبة)



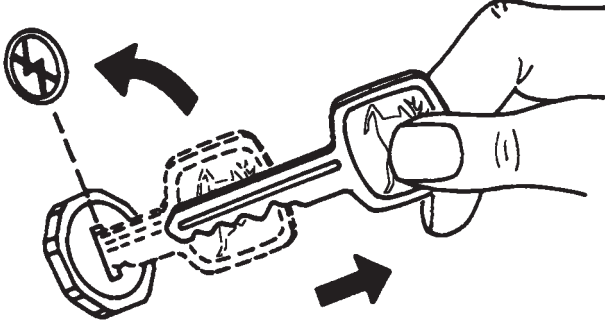
⚠ انتبه: ساعد على تجنب الحوادث الشخصية الناتجة عن نزول الجرافة الغير متعمد. لا تقوم بأعمال الصيانة على مقدمة الجرار عندما تكون الجرافة مرفوعة وغير مدعومة. قبل تشحيم أو صيانة الجرافة أو الجرار، يجب عمل التالي:

1. ضع مكبح الوقوف و/أو ضع علبة التروس في الوقوف.

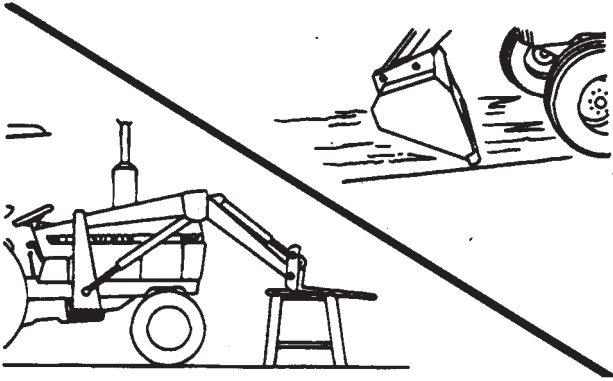
2. أنزل الجرافة إلى الأرض.

3. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.

4. نفس الضغط في النظام الهيدروليكي. (انظر الطريقة في دليل استعمال السائق للجرار.)



OUO6038,000193B-04-10NOV06-1/2



في العادة، يمكن الوصول إلى المحرك ومقدمة الجرار عندما يكون الجراف منزلا باستواء على الأرض. أحيانا، حسب حجم عجلات الجرار وأنواعها، يمكن أن يلزم عمل إحدى الخطوات التالية:

- إذا كان الجرار مزود بجراف: اقلب الجراف كاملا وأنزل الجرافة إلى الأرض.
- إذا كان مزودا بجهاز إضافي: ارفع الجرافة إلى الارتفاع المطلوب وضع دعائم للسلامة تحت إطار المعدات الإضافية. أنزل المعدات الإضافية على الدعائم، نفس ضغط الهيدروليك وتأكد أن يكون وزن الجرافة مدعوم كاملا من الدعائم الآمنة.
- إن لم يكن مزودا بجهاز إضافي: ارفع الجرافة إلى الارتفاع المطلوب وضع دعائم للسلامة تحت "أذرع الارتطام". أنزل الجرافة على الدعائم، نفس ضغط الهيدروليك وتأكد أن يكون وزن الجرافة مدعوم كاملا من الدعائم الآمنة.

OUO6038,000193B-04-10NOV06-2/2

حافظ على نظافة منطقة العمل



انتبه: للمساعدة على منع الجروح، حافظ على منطقة العمل جافة ونظيفة. الأرض المبلولة أو التي عليها زيت تكون زلقة. المناطق المبلولة تكون خطيرة عند العمل في معدات كهربائية.

تأكد أن جميع مصادر الكهرباء والأدوات موصولة بشكل جيد بالأرضي.

استعمل إضاءة كافية للعمل باليد.

يمنع بتاتا تشحيم أو صيانة ماكينة وهي تتحرك. انتبه أن تكون اليدين أو الأقدام أو الملابس بعيدة عن مناطق الخطر قرب الأجزاء المتحركة. أوقف جميع الأنظمة عن العمل ونفس الضغط بتجهيز التحكم المخصصة.

ثبت أجزاء الماكينة التي يجب رفعها عند الصيانة بحيث أن لا تشكل أي خطر.

افهم مجرى أعمال الصيانة قبل القيام بالعمل.

انتبه إلى أن تكون حالة الأجزاء جيدة وأن يكون تركيبها حسب التعليمات صحيحا. قم بتصليح أي عطل فورا. بدل القطع التالفة أو المهترئة. نظف تجمعات الشحوم، الزيوت أو الأوساخ.

افصل سلك البطارية الأرضي (-) قبل القيام بأي عملية لحام في الماكينة.



OUO1078,000009A -04-11JAN01-1/1

انتبه عند سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش



انتبه: سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش قد تخترق الجلد وتسبب جروح خطيرة. تجنب الخطر بإزالة الضغط من برابيش الهيدروليك أو غيرها قبل فصلها. قبل إعادة بناء الضغط من جديد تأكد أن تكون جميع البرابيش والوصلات محكمة الإغلاق. استخدم قطعة من الورق الكرتون للبحث عن مكان التسريب. احمي جسمك ويديك من سوائل الضغط العالي.

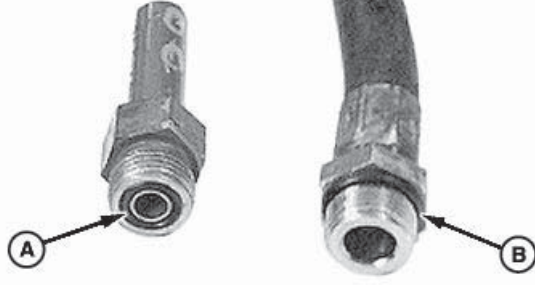
عند الإصابة بأي جروح، يجب مراجعة الطبيب مباشرة. إذا اخترق أي سائل الجلد يجب استخراجه خلال ساعات قليلة من قبل طبيب مختص لديه خبرة في هذا المجال وإلا فإنها تسبب التهابات (غرغرينا) خطيرة. يمكن للأطباء الغير مختصين في مثل هذه الجروح الاتصال بمركز جون ديبير الطبي في مولين، إلينوي، أو أي مركز طبي ذو معرفة.



برابيش الهيدروليك يمكن أن تتلف من الطقس، الثني، العمر والمعاملة. افحص البرابيش بانتظام. بدل البرابيش التالفة.

OUO1078,000009D -04-11JAN01-1/1

تركيب الحافظة الحلقية



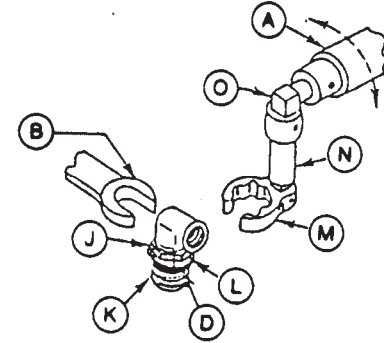
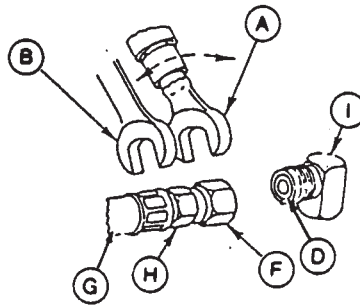
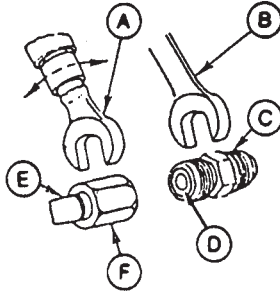
1. افحص الحز (A) و/أو المقعد (B).
2. الحافظة الحلقية مسطحة الوجه (A): ضع شحمة عازلة على الحافظة الحلقية وضعها في الحز.
3. قطع التوصيل البارزة (B): ركب الحافظة الحلقية بعناية على الأسنان.
4. ركب الوصلات باليد حتى تمسك جيدا، ضع الوصلات القابلة للضغط بعدم لفها أكثر من لفة واحدة.
4. شد حسب المواصفات. (انظر طريقة تثبيت الوصلات في هذا الجزء.)

B - مقعد

A - الحزوز

OUMX005,0001565 -04-19OCT04-1/1

طريقة الشد للوصلات



M - مقلب الغراب
N - مطول
O - خروج الحركة

I - نبيل التشحيم
J - صمولة حيز
K - وصلة بزاوية
L - رنديلة

E - خط معدني
F - صمولة متاروجة
G - توصيل البرييج
H - صمولة الرجوع

A - مفتاح العزم
B - مفتاح ربط مفتوح الطرف
C - وحدة
D - حلقة مستديرة

حافظة حلقية مسطحة الوجه

نبيل 11/16-16 العزم 24 نيوتن متر
(212 رطل انش)
نبيل 13/16-16 العزم 50 نيوتن متر
(37 رطل-قدم)

حافظة الوصلة البارزة

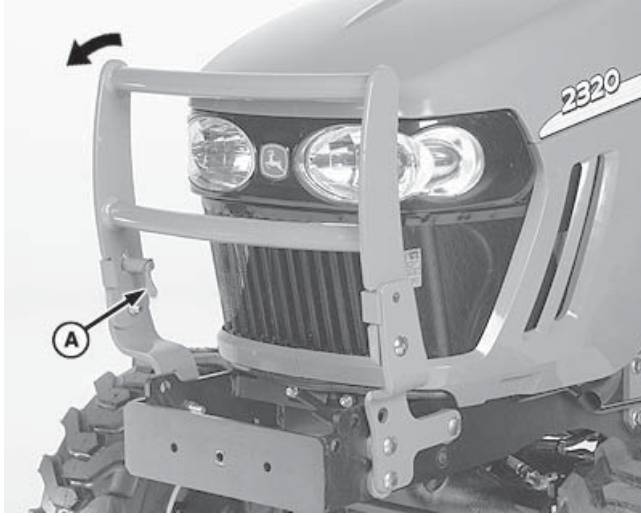
نبيل 9/16-18 العزم 37 نيوتن متر
(27 رطل-قدم)
نبيل 3/4-16 العزم 50 نيوتن متر
(37 رطل-قدم)

OUMX005,0001563 -04-16SEP02-1/1

مهم: انكسار أو التواء البرييج أثناء عملية التركيب يقصر عمر البرييج بشكل كبير. تأكد من اتباع الطريقة الصحيحة.

شد النبيل أو الصمولة بقيمة العزم الموضحة. استعمل مفتاح واحد لإمساك الجسم ومفتاح واحد لشد الصمولة.

في حالة برييج، قد يكون من الضروري استعمال ثلاثة مفاتيح لمنع الالتواء؛ واحد على الجسم، واحد على الصمولة، وواحد على نبيل البرييج.



OUO6064,0000876 -04-31MAY12-1/1

الوصول لمقدمة الجرار بواسطة حماية غطاء المحرك (الجرارات 2210، 2305، 2320، 2520 و 2720)

لف الذراع (A) ودرع مفصل غطاء المحرك للأمام للوصول إلى مقدمة
الجرار.

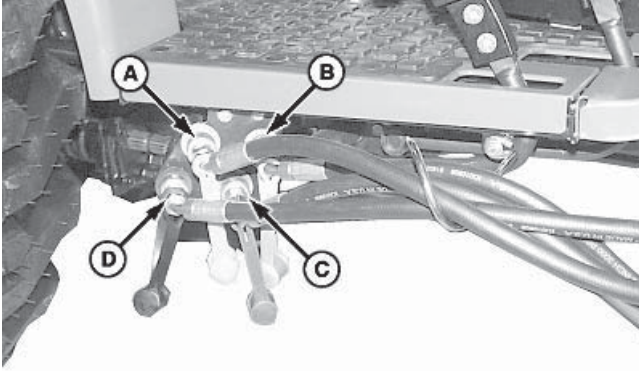
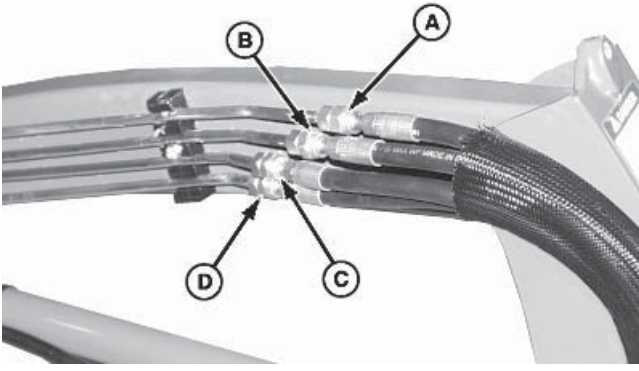
A - ذراع

التعرف على وصلات البراييج

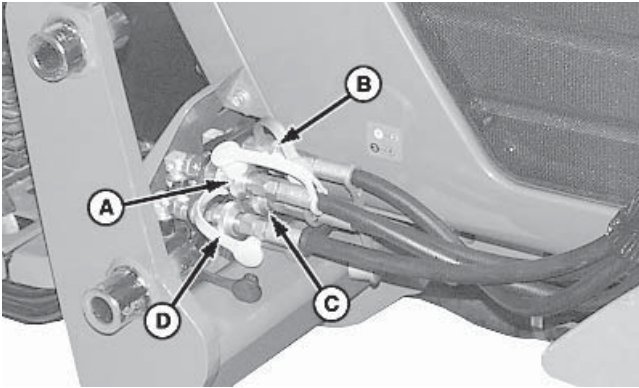
تعرف على البراييج عن طريق تركيب الأغشية الملونة على نهايات البراييج.

الوصلات على اللوحة التي تمسك الوصلات على الجرار تعرف عن طريق رقمين ولونين.

مفتاح	نقطة توصيل	لون الغطاء/السدادة	وظيفة الهيدروليك
A	1	أسود	أسطوانة الجارف - نهاية العمود
B	2	أصفر	أسطوانة الجارف - نهاية الرأس
C	4	أزرق	أسطوانة الرفع - نهاية الرأس
D	3	أحمر	أسطوانة الرفع - نهاية العمود



وصلات الجرار 2210، 2305، 2320، 2520 و 2720



وصلات الجرار 4100، 4110 و 4115

OUO6064,0000877 -04-31MAY12-1/1

تبدال الفوهات

مهم: يجب أن تكون الفوهة (B) في مكانها لزيادة فاعلية استعمال أجهزة هيدروليك الجرار. تبطن فوهة دائرة الرفع عملية الخفض وتحسن التحكم بأذرع الرفع.

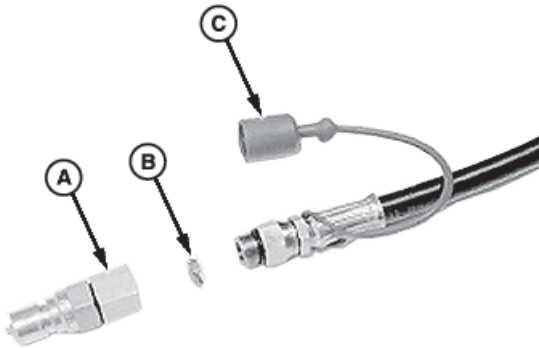
الفوهة (B) موجودة في طرف رأس نبل اسطوانة الرفع مع الغطاء (C) التي لها رمز اللون الأزرق.

يجب أن يكون سطح الفوهة المسطح على الجانب الداخلي لنبل الوصلة (A).

C - غطاء، (أزرق)

A - نبل الوصلة

B - فوهة



OUO6038,0001E50 -04-10NOV09-1/1

ضبط جهاز بيان مستوى الجارف

1. ضع الجارف/الجهاز الإضافي مستويا على الأرض.

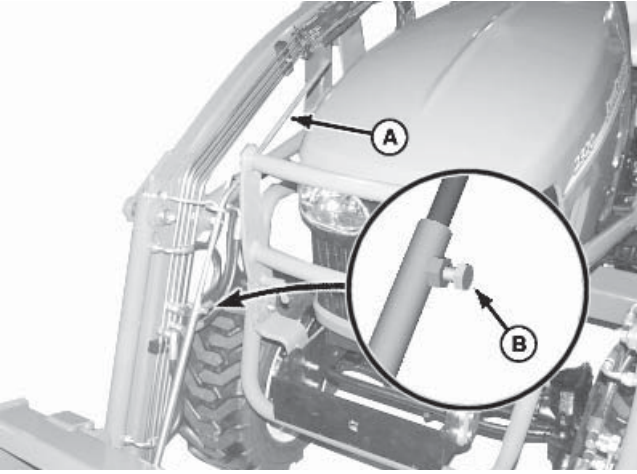
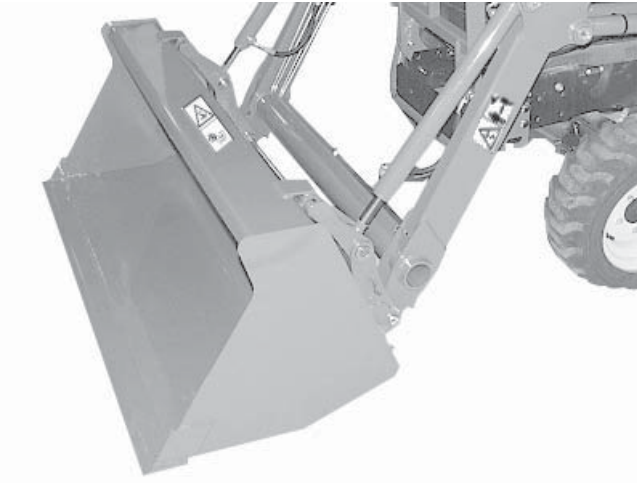
2. ارخي البرغي (B).

3. اضبط القضيب (A) للأعلى أو للأسفل حتى يستقر الالتواء في حامل المجرى.

4. شد البرغي لتثبيت القضيب في مكانه بشكل آمن.

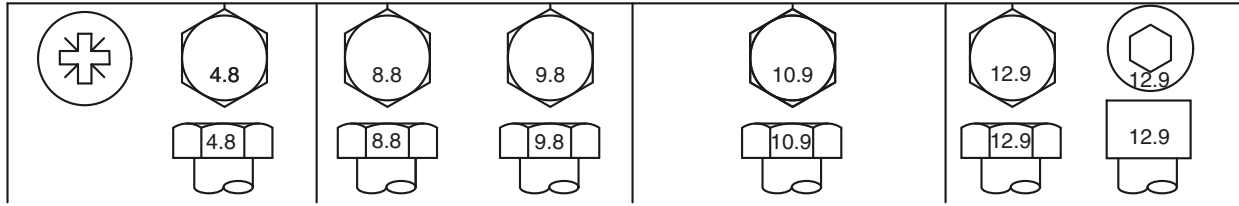
B - برغي

A - قضيب



OUO6064,0000881 -04-01JUN12-1/1

قيم عزم شد البراغي والصواميل حسب النظام المتري



نخب 12.9				نخب 10.9				نخب 9.8 أو 8.8				نخب 4.8				مقاس البراغي	
جاف ^b		مزيت ^a		جاف ^b		مزيت ^a		جاف ^b		مزيت ^a		جاف ^b		مزيت ^a		حجم صغير والكبيرة	
رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم		
172	19.5	137	15.5	146	16.5	115	13	100	11.3	79	8.9	53	6	42	4.7	M6	
رطل قدم	نم	رطل قدم	نم	رطل قدم	نم	رطل قدم	نم										
35	47	27.5	37	29.5	40	23.5	32	243	27.5	194	22	128	14.5	102	11.5	M8	
								رطل قدم	نم	رطل قدم	نم	رطل قدم	نم				
70	95	55	75	59	80	46	63	40	55	32	43	21	29	204	23	M10	
														رطل قدم	نم		
120	165	95	130	105	140	80	110	70	95	55	75	37	50	29.5	40	M12	
190	260	150	205	165	220	130	175	110	150	88	120	59	80	46	63	M14	
300	400	235	320	255	350	200	275	175	240	140	190	92	125	74	100	M16	
410	560	325	440	350	475	275	375	245	330	195	265	125	170	100	135	M18	
580	790	460	625	500	675	390	530	350	475	275	375	180	245	140	190	M20	
800	1080	625	850	680	920	535	725	480	650	375	510	245	330	195	265	M22	
1000	1350	800	1080	850	1150	680	920	600	820	480	650	315	425	245	330	M24	
1475	2000	1160	1580	1250	1700	1000	1350	885	1200	700	950	460	625	360	490	M27	
2000	2700	1580	2140	1700	2300	1350	1850	1200	1630	950	1290	625	850	490	660	M30	
2730	3700	2150	2900	2325	3150	1850	2500	1625	2200	1300	1750	850	1150	665	900	M33	
3500	4750	2770	3750	3000	4050	2350	3200	2100	2850	1650	2250	1075	1450	850	1150	M36	
مسامير القص تكون مصممة بحيث أن تكسر تحت قوة معينة. عند استبدال هذه المسامير استعمل مسامير بنفس الجودة. استبدل قطع التثبيت بقطع من نفس النخب أو جودة أعلى. عند استعمال قطع بجودة أعلى، فيجب شدها بنفس قيم شد القطع الأصلية. تأكد من أن يكون لولب البراغي نظيفاً وأن توضع البراغي بالشكل الصحيح. عند الاستطاعة شحم قطع التثبيت المستوية أو الزنك بعكس صواميل الأحكام، براغي أو صواميل العجلات، إلا إذا كانت هناك تعليمات أخرى محددة للجزء المعني.								قيم العزم المعطاة هي قيم للاستعمال العام فقط، بالنسبة لقوة البرغي فقط. لا تستعمل هذه القيم إذا كانت قيم أخرى في هذا الدليل معطاة لبراغي وصواميل معينة. لقطع التثبيت من الفولاذ غير قابل للصدأ أو الصواميل على قامطة ركابية (برغي على شكل U)، انظر قيم الشد للأجزاء المعنية. شد صواميل إدخال البلاستيك أو أنواع الفولاذ المضغوط بقيم شد العزم للصواميل الجافة بالجدول، إلا إذا كانت هناك قيم أخرى محددة للجزء المعني.									

^a "مزيتة" تعني مطلية بمادة تشحيم مثل زيت المحرك، قطع تثبيت التي بها فوسفات وطلاء زيتي، أو قطع تثبيت M20 وأكبر من ذلك مع طلاء براءة الزنك F13J، JDM F13C، أو F13F.

^b "جاف" تعني بدون أي تشحيم للقطع المستوية أو المصفحة بالزنك، أو قطع تثبيت M6 إلى M18 مع طلاء براءة الزنك F13E، JDM F13B، أو F13H.

قيم عزم شد البراغي والصواميل حسب نظام الإنش



SAE درجات 8 أو 8.2				SAE درجات 5، 5.1 أو 5.2				SAE الدرجة 2 ^a				SAE الدرجة 1				مقاس البراغي حجم صغير والكبيرة
جاف ^c		مزيت ^b		جاف ^c		مزيت ^b		جاف ^c		مزيت ^b		جاف ^c		مزيت ^b		
رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	رطل-إنش	نم	
150	17	120	13.5	106	12	84	9.5	66	7.5	53	6	42	4.7	33	3.7	1/4
رطل قدم	نم	رطل قدم	نم													
26	35	20.5	28	221	25	172	19.5	137	15.5	106	12	86	9.8	68	7.7	5/16
				رطل قدم	نم	رطل قدم	نم									
46	63	36	49	32.5	44	26	35	240	27	194	22	155	17.5	120	13.5	3/8
								رطل قدم	نم	رطل قدم	نم	رطل قدم	نم			
74	100	59	80	52	70	41	56	32.5	44	26	35	20.5	28	194	22	7/16
														رطل قدم	نم	
115	155	88	120	80	110	63	85	49	67	39	53	31	42	25	34	1/2
165	220	130	175	115	155	92	125	70	95	56	76	45	60	35.5	48	9/16
225	305	175	240	160	215	125	170	100	135	77	105	63	85	49	67	5/8
400	540	315	425	280	380	220	300	175	240	140	190	110	150	88	120	3/4
640	870	510	690	455	615	360	490	175	240	140	190	175	240	140	190	7/8
960	1300	760	1030	680	920	540	730	265	360	210	285	265	360	210	285	1
1350	1850	1075	1450	850	1150	670	910	375	510	300	400	375	510	300	400	1-1/8
1920	2600	1500	2050	1200	1630	945	1280	535	725	420	570	535	725	420	570	1-1/4
2500	3400	2000	2700	1580	2140	1250	1700	700	950	550	750	700	950	550	750	1-3/8
3350	4550	2650	3600	2100	2850	1650	2250	930	1250	730	990	930	1250	730	990	1-1/2
استبدل قطع التثبيت بقطع من نفس الدرجة أو جودة أعلى. عند استعمال قطع بدرجة أعلى، فيجب شدها بنفس قيم شد القطع الأصلية. تأكد من أن يكون لولب البراغي نظيفاً وأن توضع البراغي بالشكل الصحيح. عند الاستطاعة شحم قطع التثبيت المستوية أو الزنك بعكس صواميل الإحكام، براغي أو صواميل العجلات، إلا إذا كانت هناك تعليمات أخرى محددة للجزء المعني.								قيم العزم المعطاة هي قيم للاستعمال العام فقط، بالنسبة لقوة البرغي فقط. لا تستعمل هذه القيم إذا كانت قيم أخرى في هذا الدليل معطاة لبراغي وصواميل معينة. صواميل إدخال البلاستيك أو أنواع الفولاذ المضغوط أو لقطع التثبيت من الفولاذ غير قابل للصدأ أو الصواميل على قاطبة ركبانية (برغي على شكل U)، انظر قيم الشد للأجزاء المعنية. مسامير القص تكون مصممة بحيث أن تكسر تحت قوة معينة. عند استبدال هذه المسامير استعمال مسامير بنفس الجودة.								

استبدل قطع التثبيت بقطع من نفس الدرجة أو جودة أعلى. عند استعمال قطع بدرجة أعلى، فيجب شديدا بنفس قيم شد القطع الأصلية. تأكد من أن يكون لولب البراغي نظيفا وأن توضع البراغي بالشكل الصحيح. عند الاستعانة شحم قطع التثبيت المستوية أو الزنك بعكس صواميل الإحكام، براغي أو صواميل العجلات، إلا إذا كانت هناك تعليمات أخرى محددة للجزء المعني.

قيم العزم المعطاة هي قيم للاستعمال العام فقط، بالنسبة لقوة البرغي فقط. لا تستعمل هذه القيم إذا كانت قيم أخرى في هذا الدليل معطاة لبراغي وصواميل معينة. صواميل إدخال البلاستيك أو أنواع الفولاذ المضغوط أو لقطع التثبيت من الفولاذ غير قابل للصدأ أو الصواميل على قامة ركابية (برغي على شكل U)، انظر قيم الشد للأجزاء المعنية. مسامير القص تكون مصممة بحيث أن تكسر تحت قوة معينة. عند استبدال هذه المسامير استعمال مسامير بنفس الجودة.

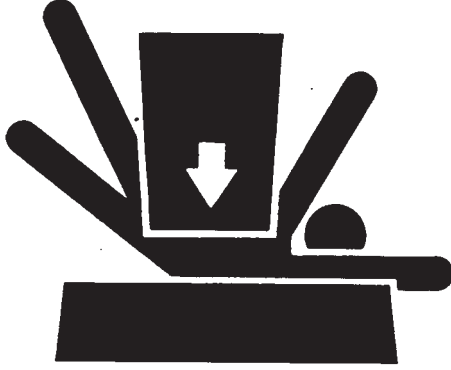
^a الدرجة 2 تستعمل للبراغي الحادة ذات الرأس السداسي (ليس للبراغي الناعمة السداسية) طولها إلى حد 6 إنش (152 ملم). الدرجة 1 تستعمل للبراغي الحادة ذات الرأس السداسي طولها أكبر من 6 إنش (152 ملم)، ولجميع أنواع البراغي الحادة والناعمة بأي طول.

^b "مزيتة" تعني مطلية بمادة تشحيم مثل زيت المحرك، قطع تثبيت التي بها فوسفات وطلاء زيتي، أو قطع تثبيت 7/8 إنش وأكبر من ذلك مع طلاء براءة الزنك JDM F13C، F13F أو F13J.

^c "جاف" يعني بدون أي تشحيم للقطع المستوية أو المصفحة بالزنك، أو قطع تثبيت 1/4 إلى 3/4 إنش مع طلاء براءة الزنك JDM F13B، F13E أو F13H.

التجميع

القيام بفحص صيانة قبل التسليم بشكل آمن



⚠ انتبه: افهم خطوات الصيانة قبل التسليم قبل أن تقوم بالعمل.

أثناء خطوات التجميع، طرق الفحص والضبط، قد يكون من الضروري تشغيل أنظمة الهيدروليك والقيادة. ابقى بعيدا عن أجزاء الماكينة عند رفع أو خفض الجرافة، وأثناء تشغيل محركات الهيدروليك.

ابقي على اتصال جيد بطاقم فنيي الصيانة الآخرين. كن واعي لتصرفاتهم وحذرهم عند المخاطر المحتملة.

تدور أو تعمل بالهيدروليك. إذا لزم فحص الماكينة وهي تعمل، كن حذر من الأجزاء المتحركة في المنطقة المتوسطة.

يمنع بناتا القيام بعمليات التشحيم، الصيانة أو الضبط أثناء دوران الماكينة. حافظ على اليدين، الأقدام والملابس بعيدة عن الأجزاء التي

OUO6038,0001923 -04-10APR03-1/1

تعليمات التركيب متوفرة على الانترنت لوكلاء جون ديبير

اعرض، حمل و/أو اطبع التعليمات حسب الضرورة.

إن لم تستطع تحديد موضع تعليمات التركيب على الانترنت، راجع لوكيل جون ديبير لطلب المساعدة.

قد لا تحتوي العبوة على تعليمات التركيب مطبوعة (على ورق). للحصول على أحدث المعلومات، اذهب إلى mypathways.deere.com واكتب تعليمات التركيب في حقل البحث.

اختر الصفحة التي تريد واتبع التعليمات الواردة فيها. أرقام العبوة وتعليمات التركيب مدرجة على قائمة التغليف/الفاتورة للمواد.

OUMX005,0001DA2 -04-01NOV06-1/1

التحضير للتجميع



1. فك الجرافة والأجزاء من نقل البالات.

⚠ انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح الجسدية من سقوط الجرافة، ادمع بواسطة رافعة عالية خلا القيام بعملية التجميع والتفكيك.

مهم: تجنب سحق خطوط الزيت. لا تلف جنازير حول ماسورة العزم. سوف يسحق الجنازير خطوط الزيت مسببا في ضرورة تغييرها.

2. استعمال الجنازير أو الأشرطة، ضع الجرافة على سطح مستوى قاسي.

3. لا تقطع الأسلاك على الاسطوانات أو ميكانيكية الكبح في هذه اللحظة.

OUO6038,0001D98 -04-29JAN08-1/1

ترتيب عملية التجميع/الإعداد المنصوح بها

1. تحضير الجرار.
- أ. انظر جزء تحضير الجرار للعمل.
- ب. ركب إطارات التركيب.
- ج. ركب درع غطاء المحرك.
2. تحضير الجرافة.
- أ. فك أخشاب الشحن أحزمة وحبال التثبيت.
- ب. ركب الجراف/المعدات الإضافية.
- ج. تركيب برابيج الهيدروليك.
- د. ضع الجرافة لتركيبها على الجرافة.
3. صل الجرافة مع الجرار. (انظر جزء توصيل الجرافة).
4. القيام بالفحص والتشحيم النهائي.
5. ركب المعدات الإضافية الاختيارية/الملحقات.

OUO6077,00019B1 -04-16DEC09-1/1

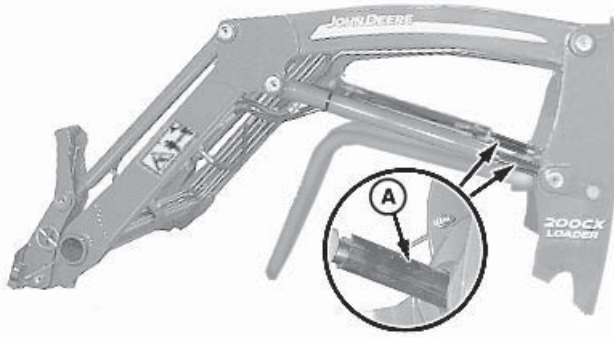
تحضير الجرار

1. تحضير الجرار للجرافة. عد لجزء تحضير الجرار للقيام بما يلي:
 - الجرار المصروح بها
 - إزالة الأتقال الأمامية
 - مستلزمات العجل
2. ركب إطارات التركيب. عد إلى تعليمات التركيب المتوفرة على الانترنت
لوكلاء جون ديير.
3. ركب درع غطاء المحرك. عد إلى تعليمات التركيب المتوفرة على الانترنت
لوكلاء جون ديير.

OUO6077,00019B2 -04-03MAR08-1/1

تحضير الجرافة

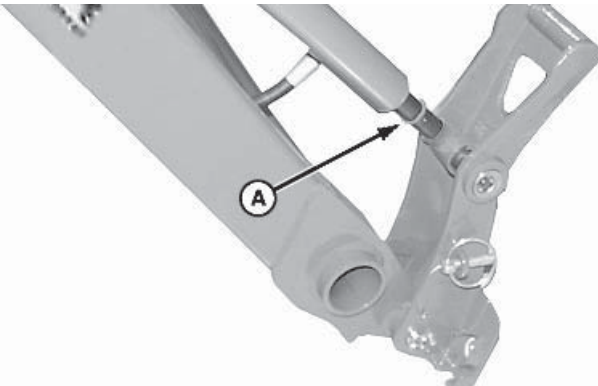
1. حرك الجرافة عن الباله وأنزل الجرافة منخفضة على الأرض، كما هو موضح.
 2. فك أربطة النقل والحبال.
 3. فك حافظات المسافة (A) وتخلص منها من نهايات قضيب اسطوانة الرفع.
- A - حافظات المسافات (مستعمل 2)



OUO6077,00019B2 -04-03MAR08-1/3

4. قص حلقات قناع الطلاء (A) لجميع الاسطوانات.

A - حلقات قناع الطلاء



OUO6077,00019B2 -04-03MAR08-2/3

التكملة على الصفحة القادمة

ركب الجارف/المعدات الإضافية

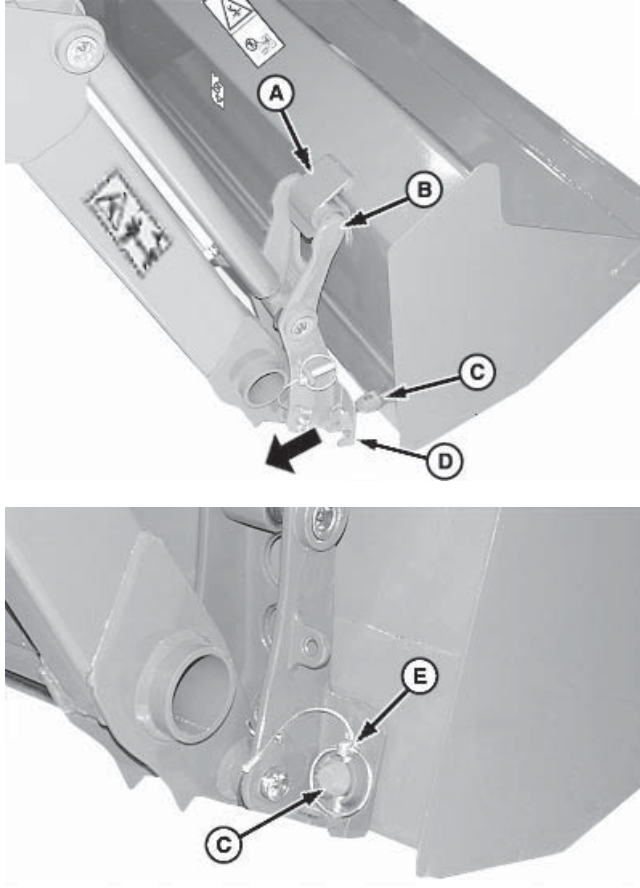
1. لف أعلى الجارف/الجهاز الإضافي للوراء وساوي الخطاف (A) مع الماسك (B).

2. باستعمال أشرطة الرفع، ارفع مقدمة الجرافة للأعلى بشكل كافي لتسمح للمسمار (C) بالدخول في شريط الماسك (D) على كلا جانبي الجهاز الإضافي.

3. فك مسمار القفل السريع (E) من موضع التخزين وركبه في المسمار (C) على كلا جانبي الجهاز الإضافي.

تركيب برابيج الهيدروليك

ركب الجرافة على برابيج هيدروليك الجرار. عد إلى تعليمات التركيب المتوفرة على الانترنت لوكلاء جون ديير.



OUO6064,0000882 -04-01JUN12-3/3

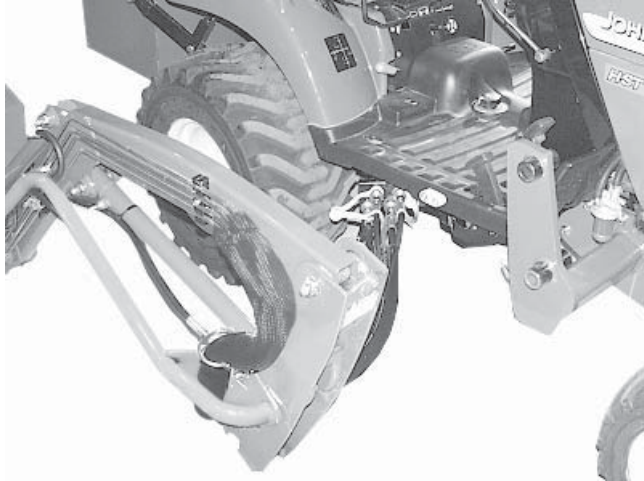
- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| A - خطاف | D - شريط الإمساك |
| B - ماسك | E - مسمار القفل السريع |
| C - مسمار الملحق الإضافي/الجارف | |

تركيب جارف مسمار التركيب الاختياري

ارجع إلى فصل و توصيل جارف مسمار التركيب في جزء تشغيل الجرافة.

LD45720,00002D3 -04-06JUN12-1/1

تحضير الجرافة لتركيبها على الجرار



OUO6064,0000883 -04-07JUN12-1/2

1. شغل محرك الجرار.

2. قد الجرار ببطء للجانب الأيمن من الجرافة.

3. ضع مكبح وقوف الجرار وضع علبة التروس في الوقوف.

4. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.

⚠ انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح من زيت الهيدروليك المتسرب تحت الضغط، فرغ الضغط في النظام.

5. حرك أذرع التحكم للوراء وللأمام ومن جانب إلى الجانب الآخر (إذا كان ذلك ممكناً) عدة مرات. (انظر تعليمات تشغيل الجرار.)

6. صل برابيج الهيدروليك بالوصلات في الجرار مستعملاً أغطية الغبار الملونة الموجودة على البرابيج، لمقارنة الأرقام أو الألوان على المملصة الموجودة على لوحة الوصلة. (انظر تمييز وصلات البرابيج في فصل الصيانة.)

7. شغل محرك الجرار.

8. ارفع الجرافة عن الأرض بتمديد اسطوانات الرفع. يجب أن يلامس جك الوقوف الأرض ويتمدد باتجاه الخلف باتجاه الجرار.

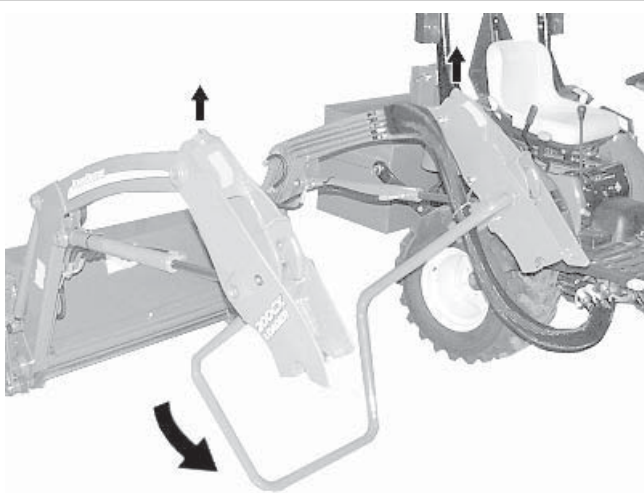
9. أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.

⚠ انتبه: للمساعدة في تجنب الجروح من زيت الهيدروليك المتسرب تحت الضغط، فرغ الضغط في النظام.

10. حرك أذرع التحكم للوراء وللأمام ومن جانب إلى الجانب الآخر (إذا كان ذلك ممكناً) عدة مرات. (انظر تعليمات تشغيل الجرار.)

11. افصل برابيج الهيدروليك.

12. صل الجرافة مع الجرار. (انظر توصيل الجرافة في جزء توصيل الجرافة.)



OUO6064,0000883 -04-07JUN12-2/2

مهام الضبط النهائية والمعاينة

- مهم:** يجب أن يتم فحص قيم عزم قطع التثبيت بعد أول 10 ساعات وكل 50 ساعة بعد ذلك.
1. افحص قطع تثبيت الجرافة وإطار التركيب. (انظر أول 10 ساعات عمل في جزء الصيانة والتشحيم.)
 2. تأكد من مسار مجموعة البريچ بحيث تتجنب أن تتلامس مع الجرار.
 3. شغل محرك الجرار وافحص تشغيل الجرافة. (انظر الطريقة في جزء توصيل الجرافة.)
 4. دور جميع الاسطوانات ثلاثة أو أربعة مرات.
 5. قصر اسطوانات الجارف بشكل كامل واخفضه على الأرض.
 6. أوقف الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.
 7. افحص مستوى زيت علبة التروس/الهيدروليك في الجرار. (انظر تعليمات تشغيل الجرار.)

OUO6038,0001D9A -04-29JAN08-1/1

تركيب المعدات الإضافية الاختيارية/الملحقات

عد إلى تعليمات التركيب المتوفرة على الانترنت لوكلاء جون ديير.

OUO6038,0001C8D -04-21OCT08-1/1

المواصفات التقنية المصادق عليها من قبل CE

ركب ملصقات السلامة بدون نص

لتركيب ملصقات السلامة الخالية من النص، عد إلى تعليمات التركيب المخصصة المتوفرة على الانترنت.

OUO6064,0000878 -04-31MAY12-1/1

توضيح التوافق EC

توضيح التوافق EC يصدر فقط للمكينات التي توافق علامة CE.

ديير وشركاهمولدين، إلانويز
الشخص المذكور أدناه يقر أنه

نوع الماكينة: جرافة الطرف الأمامي

من فئة: 200CX

تستوفي جميع مواد ومبادئ القوانين التالية:

طريقة التصديق	العدد	القانون
شهادة ذاتية، حسب المادة 5 من القانون	2006/42/EC	قانون المكينات

اسم وعنوان الشخص المصرح له في الوحدة الأوروبية بالقيام بتجهيز ملف التصميم التقني:

Brigitte Birk
Deere & Company European Office
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163
EUConformity@johndeere.com

الاسم Daniel Chapa
العنوان: مدير، قسم تصنيع الجرافات

مكان الاتفاق: Monterrey, N.L., Mexico
تاريخ الاتفاق: 09 سبتمبر 2011
وحدة التصنيع: Industrias John Deere S.A. de C.V.

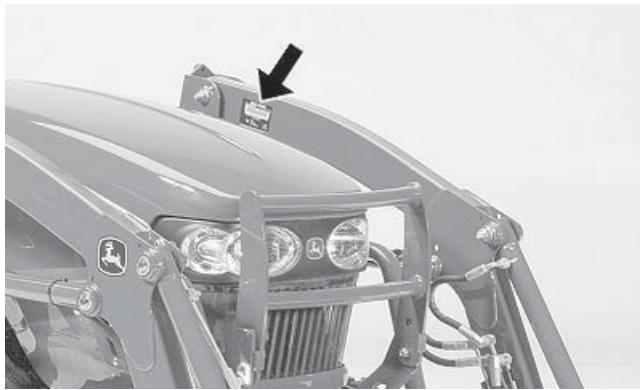


OUO6064,0000879 -04-31MAY12-1/1

ملصقة الجودة الأوروبية CE

توجد علامة التوافق CE على لوحة رقم تسلسل الجرافة، الموجودة داخل ذراع الرفع اليسار.

هذه الملصقة تعتبر جزء من التعريف للجرافة الخاصة بك. هي تشير إلى أن الجرافة تتوافق مع المستلزمات المطبقة لقانون المكينات 2006/42/EC.



OUO6064,000087A -04-01JUN12-1/1

فهرس الكلمات

صفحة	صفحة
عجلات أمامية	أ
45-1 الصيانة بأمان (الجرافة موصولة على الجرار)	أثقال الاتزان
15-2 النفخ	إضافة إلى العجلات الخلفية
45-4 الوصول الأمامي	إضافة للرافعة بثلاث نقاط
جرار	أدنى ثقل اتزان، للجرار، ضروري
عجلات أمامية	انتبه عند سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش
15-3 قطع تثبيت العجلات، فحص	انتبه عند سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش
15-2 المصرح بها	أوزان الجرار الأمامية، فك
15-2 الأوزان الأمامية، فك	
15-3 العجلات الخلفية، المصرح بها	ت
عرض مسافات المحور	التجميع
15-3 الأمام، ضبط	المعدات الإضافية الاختيارية/الملحقات، تركيب
15-4 الخلفية، اختيار	تركيب
15-1 المصرح بها	جارف مسمار التركيب
الجرافة	تركيب الحافظة الحلقية
35-4 الأحمال	التشحيم والصيانة
35-5 إعادة التعبئة	أول 10 ساعة عمل
25-1 التحضير للتوصيل	الصيانة كل 10 ساعة عمل
25-1 توصيل	الصيانة كل 50 ساعة عمل
الجارف	تصميم الحماية عند الانقلاب، استعمال
35-4 جرف المواد من الكوم	
35-5 الحفر	ج
35-3 ضبط المستوى بالرجوع للخلف	الجارف
35-3 ضبط المستوى والقشط إلى الأمام	جرف المواد من الكوم
35-3 حمل المواد	الحفر
45-1 الصيانة بأمان (الجرافة موصولة على الجرار)	ضبط المستوى بالرجوع للخلف
25-5 فحص العمل	ضبط المستوى والقشط إلى الأمام
35-1 فحوصات ما قبل التشغيل	نوع مسمار التركيب
20-2 الفصل	الوصل والفصل
15-5 جلبات مسمار الرافعة، تركيب	جدول عزم شد البراعي
35-6 الجهاز الإضافي، توصيل وفك	متري
جهاز بيان مستوى الجارف	نظام الإنش
35-2 استعمال	جرار
45-6 الضبط	أثقال الاتزان
ر	إضافة إلى العجلات الخلفية
رافعة الواصل السريع	إضافة للرافعة بثلاث نقاط
15-6 توصيل صندوق أثقال الاتزان بالجرار	صندوق أثقال الاتزان
15-5 جلبات مسمار الرافعة، تركيب	توصيل
15-6 الرافعة بثلاثة نقاط، توصيل صندوق أثقال الاتزان بالجرار	رافعة الواصل السريع
40-1 رموز التشحيم، مراقبة	الرافعة بثلاثة نقاط
	صندوق أثقال الاتزان، تنزيل
التكملة على الصفحة القادمة	

صفحة	صفحة
م	س
مسمار التركيب	السلامة، تجهيزة الحماية عند الانقلاب
50-3 جارف اختياري	تجهيزة الحماية عند الانقلاب، حافظ على تركيب حامي الانقلاب بالشكل الصحيح
55-1 ملصقة الجودة الأوروبية CE	15-1
40-2 مواد التشحيم	ص
40-2 مواد تشحيم تركيبية وشحوم أخرى بديلة	صندوق أقال الاتزان
40-2 مواد التشحيم، السلامة	استعمال
40-2 السلامة، مواد التشحيم	35-1
ن	15-5 جلبات مسمار الرافعة، تركيب
30-1 نقل الأحمال، حمل	الوصل مع الجرار
و	15-6 رافعة الواصل السريع
45-5 وصلات البرابيج - تميزها	15-6 الرافعة بثلاثة نقاط
45-3 الوصلات الهيدروليكية، الشد	ع
	العجلات الخلفية
	15-4 عرض المحور، اختيار
	15-3 المصرح بها
	عجلات أمامية (الجرار)
	15-3 عرض المحاور، ضبط
	15-3 قطع تثبيت العجلات، فحص
	15-2 المصرح بها
	15-2 النفخ
	15-3 عرض المحاور الأمامية، ضبط
	ف
	45-5 الفوهة، تبديل
	ق
	قيم عزم شد أجزاء التثبيت
	45-7 متري
	45-8 نظام الإنش
	قيم عزم شد البراغي والصواميل
	45-7 متري
	45-8 نظام الإنش
	45-7 قيم عزم شد البراغي والصواميل حسب النظام المتري
	45-8 قيم عزم شد البراغي والصواميل حسب نظام الإنش

مع جون ديير تتجز عملك

قطع غيار جون ديير



DX,IBC,A -04-04JUN90-1/1

نحن نساعد بتقليل أوقات العطل بتوفير قطع غيار جون ديير الأصلية إلى يديك بأسرع وقت.

لهذا السبب ندير مخزن كبير ومرتب جيداً — لخدمتكم نحن نكون قد خطينا خطوة إلى الأمام قبلكم.

الأدوات الصحيحة



DX,IBC,B -04-04JUN90-1/1

معدات التدقيق وأدوات الفحص تمكن إدارة خدمة الزبائن من تحديد ومعالجة سريعة للخلل ... لتوفر وقتنا ومالنا.

أشخاص لخدمة الزبون مدربون جيداً



DX,IBC,C -04-04JUN90-1/1

لمهندسي جون ديير لا يوجد أن المدرسة قد انتهت.

مدارس للتدريب تقوم باستمرار بتدريب المهندسين للتأكد أنهم يلمون بالماكينات والتعامل معها عند التصليح.

النتيجة ؟

خبرة تستطيع ان تعتمد عليها!

عندما تحتاجنا نأتي بسرعة



DX,IBC,D -04-04JUN90-1/1

هدفنا تلبية خدمة سريعة فعالة عندما تريد وفي أي مكان تريده.

نحن نقوم بالتصليح عندك أو في ورشتنا حسب ما تتطلبه الظروف. قم بزيارتنا واعتمد علينا.

شعار خدمة جون ديير: 0 نحن موجودون حين تحتاجنا.

